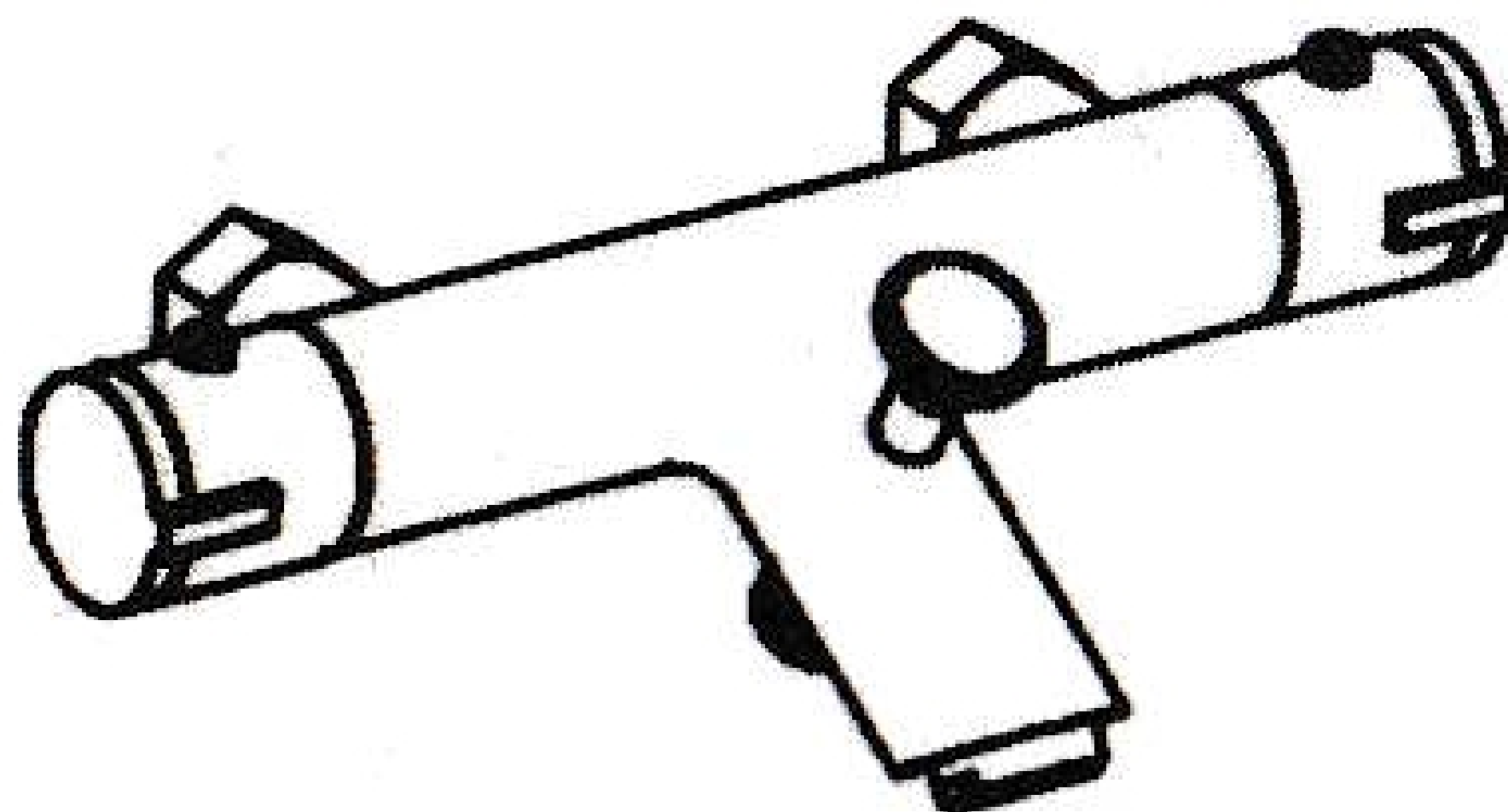
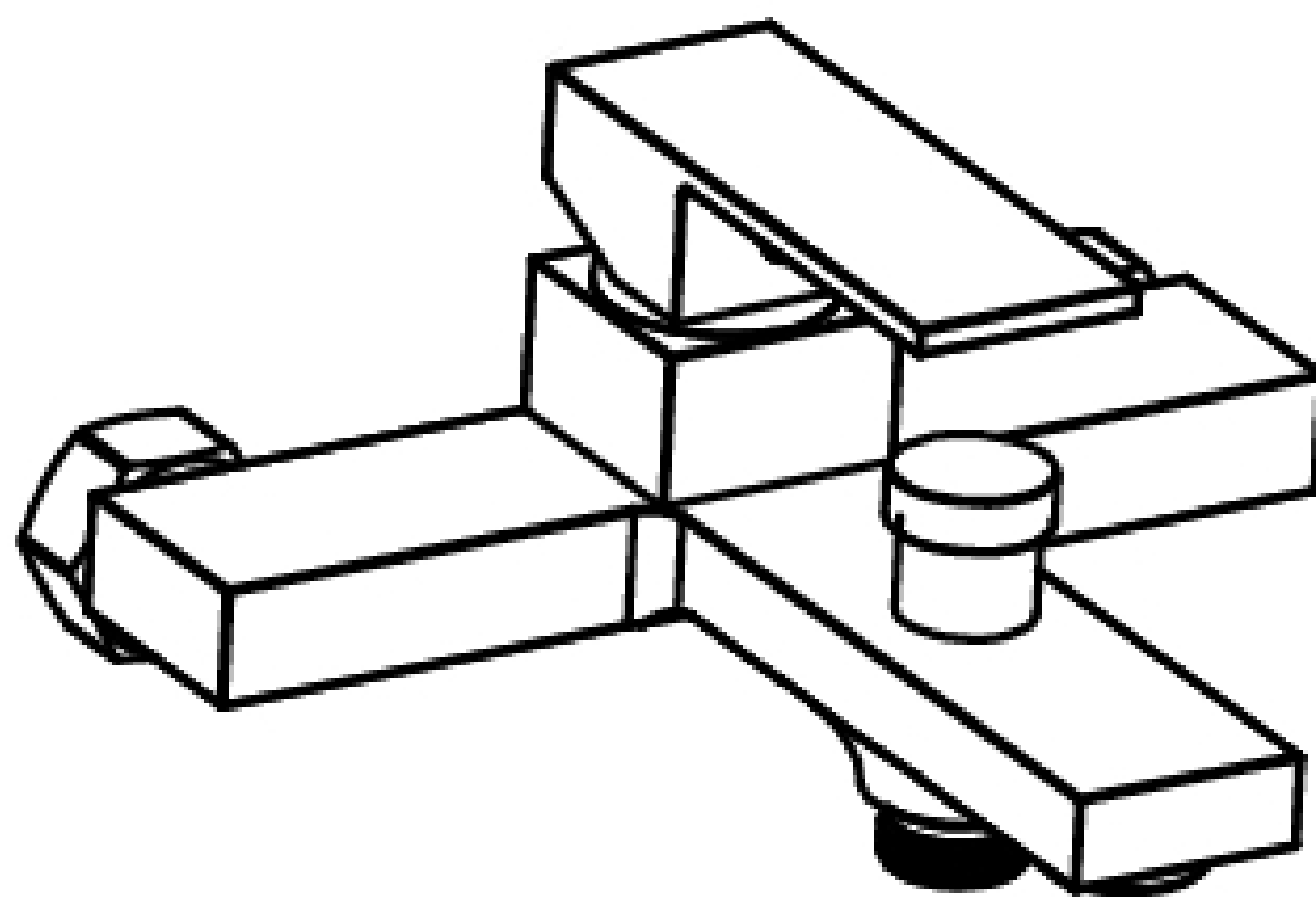


BATERIE

MEXEN

WANNOWE I PRYSZNICOWE



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. Zasady bezpieczeństwa i konserwacji

Zasady Bezpieczeństwa:

1. Instalacja:
 - Montaż baterii powinien być przeprowadzany przez wykwalifikowanego fachowca.
 - Przed przystąpieniem do montażu, upewnij się, że główne zawory wody są zamknięte.
2. Użytkowanie:
 - Zawsze sprawdzaj temperaturę wody przed rozpoczęciem kąpieli lub prysznica, aby uniknąć poparzeń.
 - Unikaj gwałtownych zmian temperatury podczas użytkowania, szczególnie w bateriach termostatycznych.
 - Nie używaj nadmiernej siły podczas obsługi dźwigni i pokręteł.
3. Bezpieczeństwo dzieci:
 - Zawsze nadzoruj małe dzieci podczas kąpieli, aby uniknąć przypadkowego oparzenia.
4. Przecieki:
 - Regularnie sprawdzaj, czy nie ma wycieków z baterii. Nawet małe przecieki mogą prowadzić do poważnych uszkodzeń strukturalnych i strat wody.
 - W przypadku zauważenia przecieku, natychmiast skontaktuj się z hydraulikiem.

Konserwacja:

1. Czyszczenie:
 - Regularnie czyść baterie łagodnym detergentem i miękką szmatką, aby zapobiec osadzaniu się kamienia i zabrudzeń.
 - Unikaj stosowania środków chemicznych, które mogą uszkodzić wykończenie baterii.
2. Odkamienianie:
 - Aby usunąć osad kamienia, stosuj specjalne preparaty odkamieniające zgodnie z zaleceniami producenta.
 - W przypadku intensywnego osadu kamienia można zanurzyć końcówki baterii (perlator lub słuchawkę prysznicową) w roztworze octu i wody na kilka godzin.
3. Kontrola uszczelkek:
 - Regularnie sprawdzaj stan uszczelkek w baterii i, jeśli to konieczne, wymieniaj je, aby zapobiec przeciekom.
 - Uszczelki mogą się zużywać, co prowadzi do wycieków wody i uszkodzeń.
4. Sprawdzanie działania:
 - Okresowo sprawdzaj działanie baterii, w tym płynność regulacji temperatury i przepływu wody.
 - W bateriach termostatycznych regularnie testuj funkcję zabezpieczającą przed poparzeniem, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

UWAGA!
Przed instalacją upewnij się, że twoja instalacja hydrauliczna pozwala na montaż baterii, w przypadku baterii termostatycznych stronność podłączenia wody zimnej i ciepłej ma kluczowe znaczenie, podłączenie inaczej niż na schemacie instalacji spowoduje, że bateria nie będzie działała prawidłowo.
Baterie termostatyczne nie są również zalecane w przypadku posiadania pieca 2 funkcyjnego, wówczas bateria również może nie działać we właściwy sposób.
W przypadku zamontowania baterii mimo niezalecanego systemu instalacji hydraulicznej czy systemu grzewczego zwrot baterii nie będzie możliwy.

2. Warunki Gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy.
Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:
-użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
-wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1 Safety and maintenance rules

Safety rules:

1. installation:
 - Faucet installation should be carried out by a qualified professional.
 - Before installation, ensure that the main water valves are closed.
2. Use:
 - Always check the water temperature before taking a bath or shower to avoid scalding.
 - Avoid sudden temperature changes during use, especially with thermostatic mixers.
 - Do not use excessive force when operating levers and dials.
- 3 Child safety:
 - Always supervise young children when bathing to avoid accidental scalding.
4. Leaks:
 - Check regularly for battery leaks. Even small leaks can lead to serious structural damage and water loss.
 - If you notice a leak, contact a plumber immediately.

Maintenance:

1. cleaning:
 - Clean the faucets regularly with a mild detergent and a soft cloth to prevent limescale and dirt build-up.
 - Avoid using chemicals that may damage the faucet finish.
2. descaling:
 - To remove limescale deposits, use special decalcification products according to the manufacturer's recommendations.
 - In case of intense limescale deposits, you can immerse the ends of the faucet (aerator or shower handset) in a solution of vinegar and water for several hours.
- 3 Checking the seals:
 - Regularly check the condition of the seals in the faucet and, if necessary, replace them to prevent leaks.
 - Gaskets can wear out, leading to water leaks and damage.
- 4 Checking operation:
 - Periodically check the operation of the faucet, including the smoothness of temperature control and water flow.
 - On thermostatic faucets, regularly test the anti-scald function to ensure that it is working properly.

NOTE!
Before installation make sure that your plumbing allows the faucet to be fitted, for thermostatic faucets the bias of the hot and cold water connection is crucial, connecting differently to the plumbing diagram will result in the faucet not working properly.
Thermostatic mixers are also not recommended if you have a 2-function cooker, in which case the mixer may not work properly either.
If a mixer is installed despite a plumbing or heating system that is not recommended, it will not be possible to return the mixer.

2 Warranty conditions

The guarantee period is 24 months from the date of purchase. Defects found within this period will be rectified by the manufacturer by supplying spare parts, if this is not possible a refund will be given or the product will be replaced.
The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the goods complained of.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a complaint. The time limit for handling complaints is 14 working days from the date of submission of documentation showing the problem with the product or the product itself.

If a component is replaced, it is covered by a one-year guarantee.

Installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:
-use of the product contrary to these instructions.
-any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.

The guarantor is the company "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1 Sicherheits- und Wartungsvorschriften

Sicherheitsvorschriften:

1. Installation:
- Die Installation des Wasserhahns sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
 - Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Hauptwasserventile geschlossen sind.
2. Benutzung:
- Prüfen Sie immer die Wassertemperatur, bevor Sie ein Bad nehmen oder duschen, um Verbrühungen zu vermeiden.
 - Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen während des Gebrauchs, insbesondere bei Thermostatmischern.
 - Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie Hebel und Regler betätigen.
- 3 Kindersicherheit:
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder beim Baden immer, um versehentliche Verbrühungen zu vermeiden.
- 4 Leckagen:
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Batterie undicht ist. Selbst kleine Lecks können zu schweren strukturellen Schäden und Wasserverlust führen.
 - Wenn Sie ein Leck bemerken, wenden Sie sich sofort an einen Klempner.

Wartung:

1. Reinigung:
- Reinigen Sie die Wasserhähne regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch, um Kalk- und Schmutzablagerungen zu vermeiden.
 - Vermeiden Sie die Verwendung von Chemikalien, die die Oberfläche des Wasserhahns beschädigen könnten.
2. Entkalken:
- Um Kalkablagerungen zu entfernen, verwenden Sie spezielle Entkalkungsprodukte gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
 - Bei starken Kalkablagerungen können Sie die Enden des Wasserhahns (Luftsprudler oder Duschhandstück) mehrere Stunden lang in eine Lösung aus Essig und Wasser tauchen.
- 3 Kontrolle der Dichtungen:
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen in der Armatur und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
 - Dichtungen können sich abnutzen, was zu Wasseraustritt und Schäden führen kann.
- 4 Überprüfen der Funktion:
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Wasserhahns, einschließlich der Gleichmäßigkeit der Temperaturregelung und des Wasserflusses.
 - Testen Sie bei Thermostatarmaturen regelmäßig den Verbrühungsschutz, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert.

HINWEIS!
Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Ihre Rohrleitungen den Einbau der Armatur zulassen. Bei Thermostatarmaturen ist die Ausrichtung des Warm- und Kaltwasseranschlusses von entscheidender Bedeutung, da ein anderer Anschluss als der des Rohrleitungsplans dazu führt, dass die Armatur nicht ordnungsgemäß funktioniert.
Thermostatische Mischbatterien sind auch nicht zu empfehlen, wenn Sie einen 2-Funktions-Herd haben, denn in diesem Fall kann es sein, dass die Mischbatterie nicht richtig funktioniert.
Wenn eine Armatur trotz eines nicht empfohlenen Sanitär- oder Heizungssystems installiert wird, ist eine Rückgabe der Armatur nicht möglich.

2 Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Mängel, die innerhalb dieser Frist festgestellt werden, werden vom Hersteller durch die Lieferung von Ersatzteilen behoben, wenn dies nicht möglich ist, wird der Kaufpreis erstattet oder das Produkt ersetzt.
Die Lösung hängt von der Beurteilung des tatsächlichen Zustands der beanstandeten Ware durch den Garantiegeber ab.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten. Die Frist für die Bearbeitung von Reklamationen beträgt 14 Arbeitstage ab dem Datum der Vorlage der Unterlagen, aus denen das Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst hervorgeht.

Wird ein Bauteil ausgetauscht, so gilt dafür eine einjährige Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:
-Gebrauch des Produkts entgegen der vorliegenden Anleitung.
-alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, der Demontage oder dem Gebrauch ergeben.

Der Garantiegeber ist die Firma "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1 Règles de sécurité et d'entretien

Règles de sécurité :

1. installation :
- L'installation du robinet doit être effectuée par un professionnel qualifié.
 - Avant l'installation, assurez-vous que les vannes d'eau principales sont fermées.
2. utilisation :
- Vérifiez toujours la température de l'eau avant de prendre un bain ou une douche afin d'éviter les brûlures.
 - Évitez les changements brusques de température pendant l'utilisation, en particulier avec les mitigeurs thermostatiques.
 - N'utilisez pas une force excessive lorsque vous actionnez les leviers et les cadrans.
- 3 Sécurité des enfants :
- Surveillez toujours les jeunes enfants lorsqu'ils se baignent afin d'éviter les brûlures accidentelles.
- 4 Fuites :
- Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de fuite de batterie. Même de petites fuites peuvent entraîner de graves dommages structurels et des pertes d'eau.
 - Si vous constatez une fuite, contactez immédiatement un plombier.

Entretien :

1. Nettoyage :
- Nettoyez régulièrement les robinets à l'aide d'un détergent doux et d'un chiffon doux pour éviter l'accumulation de calcaire et de saleté.
 - Évitez d'utiliser des produits chimiques qui pourraient endommager la finition du robinet.
2. détartrage :
- Pour éliminer les dépôts de calcaire, utilisez des produits de détartrage spéciaux conformément aux recommandations du fabricant.
 - En cas de dépôts de calcaire importants, vous pouvez immerger les extrémités du robinet (aérateur ou douchette) dans une solution de vinaigre et d'eau pendant plusieurs heures.
- 3 Vérification des joints :
- Vérifiez régulièrement l'état des joints du robinet et, si nécessaire, remplacez-les pour éviter les fuites.
 - Les joints peuvent s'user et entraîner des fuites d'eau et des dommages.
- 4 Vérifier le fonctionnement :
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement du robinet, notamment la régularité du contrôle de la température et de l'écoulement de l'eau.
 - Sur les robinets thermostatiques, testez régulièrement la fonction anti-brûlure pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.

REMARQUE !
Avant l'installation, assurez-vous que votre plomberie permet le montage du robinet. Pour les robinets thermostatiques, le biais du raccordement à l'eau chaude et à l'eau froide est crucial ; un raccordement différent du schéma de plomberie entraînera un mauvais fonctionnement du robinet.
Les mitigeurs thermostatiques ne sont pas non plus recommandés si vous avez une cuisinière à deux fonctions, auquel cas le mitigeur risque de ne pas fonctionner correctement non plus.
Si un mitigeur est installé alors que le système de plomberie ou de chauffage n'est pas recommandé, il ne sera pas possible de renvoyer le mitigeur.

2 Conditions de garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts constatés pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange ; si cela n'est pas possible, le produit sera remboursé ou remplacé. La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des marchandises faisant l'objet de la réclamation.

La preuve d'achat est le document de base pour introduire une réclamation. Le délai de traitement des réclamations est de 14 jours ouvrables à compter de la date de présentation de la documentation montrant le problème avec le produit ou le produit lui-même.

Si un composant est remplacé, il est couvert par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée de manière professionnelle et conformément aux normes en vigueur dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas
-l'utilisation du produit contraire à ces instructions.
-les dommages mécaniques résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.

Le garant est la société "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP : 1181563829 REGON : 141494553

IT

1 Norme di sicurezza e manutenzione

Norme di sicurezza:

- 1. installazione:
 - L'installazione del rubinetto deve essere eseguita da un professionista qualificato.
 - Prima dell'installazione, assicurarsi che le valvole principali dell'acqua siano chiuse.
- 2. Utilizzo:
 - Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di fare il bagno o la doccia per evitare scottature.
 - Evitare sbalzi di temperatura durante l'uso, soprattutto con i miscelatori termostatici.
 - Non esercitare una forza eccessiva quando si azionano leve e manopole.
- 3 Sicurezza dei bambini:
 - Sorvegliare sempre i bambini piccoli durante il bagno per evitare scottature accidentali.
- 4. Perdite:
 - Controllare regolarmente che non vi siano perdite dalla batteria. Anche piccole perdite possono causare gravi danni strutturali e perdite d'acqua.
 - Se si nota una perdita, contattare immediatamente un idraulico.

Manutenzione:

- 1. pulizia:
 - Pulire regolarmente i rubinetti con un detergente delicato e un panno morbido per evitare l'accumulo di calcare e sporco.
 - Evitare l'uso di prodotti chimici che potrebbero danneggiare la finitura del rubinetto.
- 2. decalcificazione:
 - Per rimuovere i depositi di calcare, utilizzare prodotti speciali per la decalcificazione secondo le raccomandazioni del produttore.
 - In caso di depositi di calcare intensi, è possibile immergere le estremità del rubinetto (aeratore o doccia) in una soluzione di aceto e acqua per diverse ore.
- 3 Controllo delle guarnizioni:
 - Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni del rubinetto e, se necessario, sostituirle per evitare perdite.
 - Le guarnizioni possono usurarsi e causare perdite d'acqua e danni.
- 4 Controllo del funzionamento:
 - Controllare periodicamente il funzionamento del rubinetto, compresa la fluidità del controllo della temperatura e del flusso dell'acqua.
 - Nei rubinetti termostatici, verificare regolarmente il corretto funzionamento della funzione antiscottatura.

NOTA!
Prima di procedere all'installazione, accertarsi che l'impianto idraulico consenta il montaggio del rubinetto; per i rubinetti termostatici, la polarizzazione del collegamento dell'acqua calda e fredda è fondamentale; un collegamento diverso dallo schema idraulico può causare il malfunzionamento del rubinetto.
I miscelatori termostatici sono inoltre sconsigliati se si dispone di un fornello a due funzioni, nel qual caso il miscelatore potrebbe non funzionare correttamente.
Se il miscelatore viene installato nonostante un impianto idraulico o di riscaldamento non raccomandato, non sarà possibile restituirlo.

2 Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. I difetti riscontrati entro questo periodo saranno eliminati dal produttore con la fornitura di pezzi di ricambio; se ciò non fosse possibile, si procederà al rimborso o alla sostituzione del prodotto.
La soluzione dipende dalla valutazione del garante sulle effettive condizioni della merce contestata.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale se si desidera presentare un reclamo. Il termine per la gestione dei reclami è di 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che dimostra il problema del prodotto o il prodotto stesso.

Se un componente viene sostituito, è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:
-l'uso del prodotto contrario alle presenti istruzioni.
-qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.

Il garante è la società "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1 Normas de seguridad y mantenimiento

Normas de seguridad:

- 1. instalación:
 - La instalación de la grifería debe ser realizada por un profesional cualificado.
 - Antes de la instalación, asegúrese de que las válvulas principales de agua estén cerradas.
- 2. Uso:
 - Compruebe siempre la temperatura del agua antes de bañarse o ducharse para evitar quemaduras.
 - Evite los cambios bruscos de temperatura durante el uso, especialmente con mezcladores termostáticos.
 - No ejerza una fuerza excesiva al accionar las palancas y los diales.
- 3 Seguridad infantil:
 - Supervise siempre a los niños pequeños cuando se bañen para evitar quemaduras accidentales.
- 4. Fugas:
 - Compruebe regularmente si hay fugas en la batería. Incluso las fugas más pequeñas pueden provocar graves daños estructurales y pérdidas de agua.
 - Si observa una fuga, póngase en contacto con un fontanero inmediatamente.

5. Mantenimiento:

- 1. Limpieza:
 - Limpie los grifos regularmente con un detergente suave y un paño suave para evitar la acumulación de cal y suciedad.
 - Evite utilizar productos químicos que puedan dañar el acabado de la grifería.
- 2. descalcificación:
 - Para eliminar los depósitos de cal, utilice productos descalcificadores especiales según las recomendaciones del fabricante.
 - En caso de depósitos calcáreos intensos, puede sumergir los extremos del grifo (aireador o mango de ducha) en una solución de vinagre y agua durante varias horas.
- 3 Comprobación de las juntas:
 - Compruebe regularmente el estado de las juntas del grifo y, si es necesario, sustitúyelas para evitar fugas.
 - Las juntas pueden desgastarse y provocar fugas de agua y daños.
- 4 Comprobación del funcionamiento:
 - Compruebe periódicamente el funcionamiento del grifo, incluida la suavidad del control de la temperatura y el caudal de agua.
 - En los grifos termostáticos, compruebe periódicamente la función antiquemaduras para asegurarse de que funciona correctamente.

NOTA
Antes de la instalación asegúrese de que su fontanería permite la instalación del grifo, para los grifos termostáticos el sesgo de la conexión de agua caliente y fría es crucial, conectar de forma diferente al diagrama de fontanería resultará en que el grifo no funcione correctamente.
Los mezcladores termostáticos tampoco se recomiendan si tiene una cocina de 2 funciones, en cuyo caso el mezclador tampoco funcionará correctamente.
Si se instala un mezclador a pesar de que el sistema de fontanería o calefacción no sea el recomendado, no será posible devolver el mezclador.

2 Condiciones de garantía

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos encontrados dentro de este periodo serán subsanados por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto, si esto no fuera posible se devolverá el dinero o se sustituirá el producto.
La solución dependerá de la valoración que haga el garante del estado real de la mercancía objeto de la reclamación.

El justificante de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar las reclamaciones es de 14 días laborables a partir de la fecha de presentación de la documentación que demuestre el problema con el producto o el producto en sí.

Si se sustituye un componente, está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:
-el uso del producto contrario a estas instrucciones.
-cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o utilización.

El garante es la empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1 Veiligheids- en onderhoudsregels

Veiligheidsvoorschriften:

- 1. installatie:
 - De installatie van de kraan moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.
 - Controleer voor de installatie of de hoofdwaterkranen gesloten zijn.
- 2. Gebruik:
 - Controleer altijd de watertemperatuur voordat je een bad of douche neemt om verbranding te voorkomen.
 - Vermijd plotselinge temperatuurveranderingen tijdens het gebruik, vooral bij thermostatische mengkranen.
 - Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van hendels en draaiknoppen.
- 3 Kindveiligheid:
 - Houd altijd toezicht op jonge kinderen wanneer ze in bad gaan om te voorkomen dat ze zich per ongeluk verbranden.
- 4. Lekken:
 - Controleer regelmatig op batterijlekken. Zelfs kleine lekken kunnen leiden tot ernstige structurele schade en waterverlies.
 - Als je een lek opmerkt, neem dan onmiddellijk contact op met een loodgieter.

Onderhoud:

- 1. schoonmaken:
 - Reinig de kranen regelmatig met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek om kalk- en vuilafzetting te voorkomen.
 - Vermijd het gebruik van chemicaliën die de afwerking van de kraan kunnen beschadigen.
- 2. Ontkalken:
 - Om kalkaanslag te verwijderen, gebruik je speciale ontkalkingsproducten volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
 - Bij sterke kalkaanslag kun je de uiteinden van de kraan (beluchter of douchekop) enkele uren onderdompelen in een oplossing van azijn en water.
- 3 De afdichtingen controleren:
 - Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen in de kraan en vervang ze indien nodig om lekken te voorkomen.
 - Pakkingen kunnen slijten, wat kan leiden tot waterlekken en schade.
- 4 De werking controleren:
 - Controleer regelmatig de werking van de kraan, inclusief de soepelheid van de temperatuurregeling en de waterstroom.
 - Test bij thermostatische kranen regelmatig of de functie tegen verbranding goed werkt.

OPMERKING!
Voor je de kraan installeert, moet je ervoor zorgen dat je sanitair de kraan toelaat. Voor thermostatische kranen is de bias van de warm- en koudwateraansluiting cruciaal, als je de kraan anders aansluit dan het schema, zal de kraan niet goed werken. Thermostatische mengkranen worden ook niet aanbevolen als je een 2-functie kookplaat hebt, in dat geval werkt de mengkraan mogelijk ook niet goed. Als een mengkraan geïnstalleerd wordt ondanks een loodgieters- of verwarmingssysteem dat niet aanbevolen wordt, zal het niet mogelijk zijn om de mengkraan terug te sturen.

2 Garantievoorwaarden

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Defecten die binnen deze periode ontdekt worden, zullen door de fabrikant verholpen worden door reserveonderdelen te leveren, indien dit niet mogelijk is zal een terugbetaling gegeven worden of zal het product vervangen worden. De oplossing hangt af van de beoordeling door de garantiegever van de werkelijke staat van de goederen waarover wordt geklaagd.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als u een klacht wilt indienen. De termijn voor het afhandelen van klachten is 14 werkdagen vanaf de datum van indiening van documentatie waaruit het probleem met het product of het product zelf blijkt.

Als een onderdeel wordt vervangen, geldt hiervoor een garantie van één jaar.

De installatie moet vakkundig worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:
-gebruik van het product in strijd met deze instructies.
-mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.

De garantsteller is het bedrijf "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1 Правила безопасности и обслуживания

Правила безопасности:

- 1. установка:
 - Установку смесителя должен выполнять квалифицированный специалист.
 - Перед установкой убедитесь, что главные водяные клапаны закрыты.
- 2. использование:
 - Всегда проверяйте температуру воды перед принятием ванны или душа, чтобы не обжечься.
 - Избегайте резких перепадов температуры во время использования, особенно при использовании термостатических смесителей.
 - Не прилагайте чрезмерных усилий при управлении рычагами и регуляторами.
- 3 Безопасность детей:
 - Всегда присматривайте за маленькими детьми во время купания, чтобы избежать случайного ожога.
- 4. протечки:
 - Регулярно проверяйте, не протекает ли батарея. Даже небольшие утечки могут привести к серьезным повреждениям конструкции и потере воды.
 - Если вы заметили утечку, немедленно обратитесь к водопроводчику.

Обслуживание:

- 1. чистка:
 - Регулярно очищайте смесители мягким моющим средством и мягкой тканью, чтобы предотвратить образование накипи и грязи.
 - Избегайте использования химических средств, которые могут повредить покрытие смесителя.
- 2. удаление накипи:
 - Для удаления известковых отложений используйте специальные средства для удаления накипи в соответствии с рекомендациями производителя.
 - В случае сильного отложения накипи можно погрузить концы смесителя (аэратор или душевую лейку) в раствор уксуса и воды на несколько часов.
- 3 Проверка уплотнений:
 - Регулярно проверяйте состояние уплотнений в смесителе и, при необходимости, заменяйте их, чтобы предотвратить протечки.
 - Прокладки могут изнашиваться, что приводит к утечкам воды и повреждениям.
- 4 Проверка работы:
 - Периодически проверяйте работу смесителя, в том числе плавность регулировки температуры и потока воды.
 - В термостатических смесителях регулярно проверяйте функцию защиты от ожогов, чтобы убедиться в ее правильной работе.

ПРИМЕЧАНИЕ!
Перед установкой убедитесь, что ваш водопровод позволяет установить смеситель, для термостатических смесителей смещение подключения горячей и холодной воды имеет решающее значение, подключение не по схеме водопровода приведет к неправильной работе смесителя. Термостатические смесители также не рекомендуется устанавливать, если у вас двухфункциональная плита, в этом случае смеситель также может работать некорректно. Если смеситель установлен, несмотря на не рекомендованную водопроводную или отопительную систему, вернуть смеситель будет невозможно.

2 Условия гарантии

Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня покупки. Дефекты, обнаруженные в течение этого срока, будут устранены производителем путем поставки запасных частей, если это невозможно, то будет произведен возврат денег или замена изделия. Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния товара, на который подана жалоба.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите подать жалобу. Срок рассмотрения претензий составляет 14 рабочих дней с момента предоставления документов, подтверждающих проблему с товаром или сам товар.

В случае замены какого-либо компонента на него распространяется годовая гарантия.

Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:
-использование изделия в соответствии с данными инструкциями.
-любые механические повреждения, возникшие в результате монтажа, демонтажа или использования.

Гарантом является компания "АГРАФ" - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SV

1 Säkerhets- och underhållsregler

Säkerhetsföreskrifter:

- 1. Installation:
 - Installation av kranar bör utföras av en kvalificerad fackman.
 - Före installationen ska du se till att huvudvattenventilerna är stängda.
- 2. Användning:
 - Kontrollera alltid vattentemperaturen innan du tar ett bad eller en dusch för att undvika skållning.
 - Undvik plötsliga temperaturförändringar under användning, särskilt med termostatblandare.
 - Använd inte överdriven kraft vid manövrering av spakar och rattar.
- 3 Barnsäkerhet:
 - Håll alltid små barn under uppsikt när de badar för att undvika skållning.
- 4 Läckage:
 - Kontrollera regelbundet om det finns batteriläckage. Även små läckor kan leda till allvarliga strukturella skador och vattenförlust.
 - Om du upptäcker en läcka, kontakta omedelbart en rörmokare.

Underhåll:

- 1. Rengöring:
 - Rengör kranarna regelbundet med ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa för att förhindra kalk- och smutsavlagringar.
 - Undvik att använda kemikalier som kan skada kranens ytskikt.
- 2. Avkalkning:
 - För att ta bort kalkavlagringar, använd speciella avkalkningsprodukter enligt tillverkarens rekommendationer.
 - Vid kraftiga kalkavlagringar kan du sänka ner kranens ändar (luftare eller duschhandtag) i en lösning av vinäger och vatten i flera timmar.
- 3 Kontroll av tätningar:
 - Kontrollera regelbundet skicket på tätningarna i kranen och byt ut dem vid behov för att förhindra läckage.
 - Packningar kan slitas ut, vilket leder till vattenläckage och skador.
- 4 Kontrollera driften:
 - Kontrollera regelbundet kranens funktion, inklusive jämnheten i temperaturkontrollen och vattenflödet.
 - På termostatkranar ska du regelbundet testa skållningsfunktionen för att säkerställa att den fungerar korrekt.

OBS!
Innan installationen ska du se till att din VVS tillåter att kranen monteras, för termostatkranar är förspänningen av varm- och kallvattenanslutningen avgörande, om du ansluter annorlunda än VVS-diagrammet kommer det att leda till att kranen inte fungerar korrekt.
Termostatblandare rekommenderas inte heller om du har en 2-funktionsspis, i vilket fall blandaren kanske inte heller fungerar korrekt.
Om en blandare installeras trots ett rör- eller värmesystem som inte rekommenderas, är det inte möjligt att returnera blandaren.

2 Garantivillkor

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatum. Fel som upptäcks inom denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att leverera reservdelar, om detta inte är möjligt kommer en återbetalning att ges eller produkten kommer att bytas ut. Lösningen beror på garantens bedömning av det faktiska tillståndet för de varor som reklameras.

Köpebeviset är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett klagomål. Tidsfristen för hantering av reklamationer är 14 arbetsdagar från det datum då dokumentation som visar problemet med produkten eller produkten i sig har skickats in.

Om en komponent byts ut omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras fackmannamässigt och i enlighet med gällande normer i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:
-användning av produkten i strid med dessa instruktioner.
-mekaniska skador som uppstår vid montering, demontering eller användning.

Garantigivare är företaget "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1 Sikkerhets- og vedlikeholdsregler

Sikkerhetsregler:

- 1. Installasjon:
 - Installasjon av kranen skal utføres av en kvalifisert fagperson.
 - Før installasjon må du forsikre deg om at hovedvannventilene er stengt.
- 2. Bruk:
 - Kontroller alltid vanntemperaturen før du tar et bad eller en dusj for å unngå skålding.
 - Unngå plutselige temperaturendringer under bruk, spesielt med termostatbatterier.
 - Ikke bruk for mye kraft når du betjener spaker og ratt.
- 3 Barnesikkerhet:
 - Hold alltid små barn under oppsyn når de bader, for å unngå utilsiktet skålding.
- 4 Lekkasje:
 - Sjekk regelmessig for batterilekkasjer. Selv små lekkasjer kan føre til alvorlige strukturelle skader og vanntap.
 - Hvis du oppdager en lekkasje, må du kontakte en rørlegger umiddelbart.

Vedlikehold:

- 1. Rengjøring:
 - Rengjør kranene regelmessig med et mildt rengjøringsmiddel og en myk klut for å forhindre kalk- og smussavleiringer.
 - Unngå å bruke kjemikalier som kan skade kranens overflate.
- 2. Avkalking:
 - For å fjerne kalkavleiringer, bruk spesielle avkalkningsprodukter i henhold til produsentens anbefalinger.
 - Ved intense kalkavleiringer kan du senke kranens ender (lufter eller dusjhåndtak) ned i en løsning av eddik og vann i flere timer.
- 3 Kontroll av tetningene:
 - Kontroller regelmessig tilstanden til tetningene i kranen, og skift dem ut om nødvendig for å forhindre lekkasjer.
 - Pakninger kan slites ut, noe som kan føre til vannlekkasjer og skader.
- 4 Kontroller driften:
 - Kontroller kranens funksjon med jevne mellomrom, inkludert jevn temperaturkontroll og vannstrøm.
 - På termostatkraner bør du regelmessig teste at skoldesikringsfunksjonen fungerer som den skal.

NB!
Før installasjon må du forsikre deg om at rørene dine tillater at kranen kan monteres, for termostatkraner er skjevheten til varmt- og kaldtvannstilkoblingen avgjørende, og hvis du kobler til på en annen måte enn rørleggerskjemaet, vil det føre til at kranen ikke fungerer som den skal.
Termostatbatterier anbefales heller ikke hvis du har en komfyr med to funksjoner, i så fall kan det hende at blandebatteriet heller ikke fungerer som det skal.
Hvis et blandebatteri installeres til tross for et rørlegger- eller varmesystem som ikke er anbefalt, vil det ikke være mulig å returnere blandebatteriet.

2 Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdato. Feil som oppdages i løpet av denne perioden, vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler, hvis dette ikke er mulig, vil det bli gitt refusjon eller produktet vil bli byttet ut. Lösningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til varene det reklameres på.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å reklamere. Fristen for behandling av reklamasjoner er 14 virkedager fra det tidspunkt dokumentasjon som viser problemet med produktet eller selve produktet er sendt inn.

Hvis en komponent skiftes ut, dekkes den av ett års garanti.

Installasjonen må utføres fagmessig og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:
-bruk av produktet i strid med disse instruksjonene.
-mekaniske skader som oppstår som følge av montering, demontering eller bruk.

Garantisten er selskapet "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1 Sikkerheds- og vedligeholdelsesregler

Sikkerhedsregler:

1. Installation:
- Installation af vandhane skal udføres af en kvalificeret fagmand.

- Før installation skal du sikre dig, at hovedvandventilerne er lukkede.
2. Brug:
- Tjek altid vandtemperaturen, før du tager et bad eller et brusebad for at undgå skoldning.

- Undgå pludselige temperaturændringer under brug, især med termostatblandere.

- Brug ikke overdreven kraft, når du betjener håndtag og drejeknapper.
- 3 Børesikkerhed:
- Hold altid øje med små børn, når de bader, for at undgå utilsigtet skoldning.
- 4 Lækager:
- Tjek regelmæssigt for batterilækager. Selv små lækager kan føre til alvorlige strukturelle skader og vandtab.

- Hvis du opdager en lækage, skal du straks kontakte en blikkenslager.

Vedligeholdelse:

1. Rengøring:
- Rengør vandhanerne regelmæssigt med et mildt rengøringsmiddel og en blød klud for at forhindre kalk- og snavsaflejringer.

- Undgå at bruge kemikalier, der kan beskadige vandhanefinishen.
2. Afkalkning:
- For at fjerne kalkaflejringer skal du bruge specielle afkalkningsprodukter i henhold til producentens anbefalinger.

- I tilfælde af intense kalkaflejringer kan du nedsænke enderne af vandhanen (perlator eller brusehåndtag) i en opløsning af eddike og vand i flere timer.
- 3 Kontrol af tætninger:
- Tjek jævnligt tilstanden af vandhanens pakninger, og udskift dem om nødvendigt for at forhindre lækager.

- Pakninger kan blive slidt, hvilket fører til vandlækager og skader.
- 4 Kontrol af betjening:
- Kontrollér jævnligt vandhanens funktion, herunder at temperaturreguleringen og vandgennemstrømningen er jævn.

- På termostatarmaturer skal du regelmæssigt teste anti-skoldningsfunktionen for at sikre, at den fungerer korrekt.

BEMÆRK!
Før installation skal du sikre dig, at dit VVS-system gør det muligt at montere vandhanen. For termostatiske vandhaner er forspændingen af varmt- og koldtandsforbindelsen afgørende, og en anden tilslutning end VVS-diagrammet vil resultere i, at vandhanen ikke fungerer korrekt.
Termostatarmaturer anbefales heller ikke, hvis du har et komfur med to funktioner, da armaturet i så fald måske heller ikke fungerer korrekt.
Hvis et armatur er installeret på trods af et VVS- eller varmesystem, der ikke anbefales, er det ikke muligt at returnere armaturet.

2 Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Fejl, der konstateres inden for denne periode, vil blive udbedret af producenten ved at levere reservedele, hvis dette ikke er muligt, vil der blive givet en tilbagebetaling, eller produktet vil blive udskiftet. Løsningen afhænger af garantistillerens vurdering af den faktiske tilstand af de varer, der reklameres over.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at klage. Fristen for håndtering af reklamationer er 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentation, der viser problemet med produktet eller selve produktet.

Hvis en komponent udskiftes, er den dækket af et års garanti.

Installationen skal udføres professionelt og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:
-brug af produktet i strid med disse instruktioner.
-mekaniske skader som følge af montering, demontering eller brug.

Garanten er virksomheden "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FI

1 Turvallisuus- ja huoltosäännöt

Turvallisuussäännöt:

- 1:
- Hanan asennuksen tulee teettää pätevällä ammattilaisella.

- Varmista ennen asennusta, että päävesiventtiilit on suljettu.
2. Käyttö:
- Tarkista aina veden lämpötila ennen kylpyä tai suihkua, jotta vältät kuumenemisen.

- Vältä äkillisiä lämpötilan muutoksia käytön aikana, erityisesti termostaattisekoittimilla.

- Älä käytä liiallista voimaa käyttäessäsi vipuja ja säätimiä.
3. Lasten turvallisuus:
- Valvo aina pieniä lapsia kylvyssä, jotta vältytään vahingossa tapahtuvalta kuumennukselta.
4. Vuodot:
- Tarkista säännöllisesti, ettei akussa ole vuotoja. Pienetkin vuodot voivat johtaa vakaviin rakenteellisiin vaurioihin ja vesivahinkoihin.

- Jos huomaat vuodon, ota välittömästi yhteys putkimieheen.

Huolto:

1. Puhdistus:
- Puhdista hanat säännöllisesti miedolla pesuaineella ja pehmeällä liinalla kalkin ja lian kertymisen estämiseksi.

- Vältä sellaisten kemikaalien käyttöä, jotka voivat vahingoittaa hanan pintaa.
2. kalkinpoisto:
- Käytä kalkkisaostumien poistamiseksi erityisiä kalkinpoistotuotteita valmistajan suositusten mukaisesti.

- Jos kalkkisaostumat ovat voimakkaita, voit upottaa hanan päät (ilmastin tai suihkukahva) etikan ja veden liuokseen useiksi tunneiksi.
- 3 Tiivisteiden tarkistaminen:
- Tarkista säännöllisesti hanan tiivisteiden kunto ja vaihda ne tarvittaessa vuotojen estämiseksi.

- Tiivisteet voivat kulua, mikä johtaa vesivuotoihin ja vaurioihin.
- 4 Toiminnan tarkistaminen:
- Tarkista säännöllisesti hanan toiminta, mukaan lukien lämpötilan säädön ja veden virtauksen sujuvuus.

- Testaa termostaattihanoissa säännöllisesti kuumennuksenestotoiminto varmistaaksesi, että se toimii oikein.

HUOM!
Varmista ennen asennusta, että putkistosi sallii hanan asentamisen, termostaattihanoissa kuuman ja kylmän veden liitännän vinous on ratkaisevan tärkeää, putkistokaaviosta poikkeava kytkentä johtaa siihen, että hana ei toimi oikein.
Termostaattisekoittimia ei myöskään suositella, jos sinulla on 2-toiminen liesi, jolloin sekoitin ei myöskään välttämättä toimi kunnolla.
Jos sekoitin on asennettu huolimatta putkistosta tai lämmitysjärjestelmästä, jota ei suositella, sekoitinta ei voi palauttaa.

2 Takuuehdot

Takuu on 24 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja korjaa tämän ajan kuluessa havaitut viat toimittamalla varaosia, jos tämä ei ole mahdollista, palautetaan rahoja tai tuote vaihdetaan.
Ratkaisu riippuu takaajan arviosta valituksen kohteena olevan tavaran todellisesta kunnosta.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Valitusten käsittelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jolloin on toimitettu asiakirjat, joista käy ilmi tuotteessa tai itse tuotteessa ilmennyt ongelma.

Jos komponentti vaihdetaan, sillä on yhden vuoden takuu.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:
-Tuotteen käyttöä näiden ohjeiden vastaisesti.
-asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita.

Takaaja on yritys "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1 Pravidla bezpečnosti a údržby

Bezpečnostní pravidla:

- 1. instalace:
 - Instalaci baterie by měl provádět kvalifikovaný odborník.
 - Před instalací se ujistěte, že jsou hlavní vodovodní ventily uzavřeny.
- 2. Používání: V případě, že je baterie v provozu, je nutné ji používat:
 - Před koupáním nebo sprchováním vždy zkontrolujte teplotu vody, aby nedošlo k opaření.
 - Vyvarujte se náhlých změn teploty během používání, zejména u termostatických baterií.
 - Při ovládání páček a voličů nepoužívejte nadměrnou sílu.
- 3. Bezpečnost dětí:
 - Při koupání vždy dohlížejte na malé děti, aby nedošlo k náhodnému opaření.
- 4. Netěsnosti: V případě úniku vody z vany je třeba dbát na to, abyste se vyhnuli úniku vody:
 - Pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku vody z baterie. I malé úniky mohou vést k vážnému poškození konstrukce a ztrátě vody.
 - Zjistíte-li únik, okamžitě kontaktujte instalatéra.

Údržba: Provádějte údržbu baterie:

- 1. čištění: V případě potřeby proveďte čištění baterie:
 - Baterie pravidelně čistěte jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem, abyste zabránili usazování vodního kamene a nečistot.
 - Nepoužívejte chemické prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu baterie.
- 2. odstraňování vodního kamene:
 - K odstranění usazenin vodního kamene používejte speciální odvápnovací přípravky podle doporučení výrobce.
 - V případě intenzivních nánosů vodního kamene můžete konce baterie (perlátor nebo sprchovou rukojeť) ponořit na několik hodin do roztoku octa a vody.
- 3. Kontrola těsnění:
 - Pravidelně kontrolujte stav těsnění baterie a v případě potřeby je vyměňte, abyste zabránili úniku vody.
 - Těsnění se mohou opotřebovat, což může vést k úniku vody a poškození.
- 4. Kontrola provozu:
 - Pravidelně kontrolujte provoz baterie, včetně plynulosti regulace teploty a průtoku vody.
 - U termostatických baterií pravidelně testujte funkci proti opaření, abyste se ujistili, že funguje správně.

POZNÁMKA!
Před instalací se ujistěte, že vaše vodovodní potrubí umožňuje montáž baterie, u termostatických baterií je rozhodující vychýlení přípojky teplé a studené vody, připojení odlišné od vodovodního schématu bude mít za následek, že baterie nebude správně fungovat.
Termostatické baterie se také nedoporučují, pokud máte dvoufunkční sporák, v takovém případě by baterie také nemusela správně fungovat.
Pokud je baterie instalována navzdory vodovodnímu nebo topnému systému, který není doporučen, nebude možné baterii vrátit.

2 Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců od data nákupu. Závady zjištěné v této lhůtě odstraní výrobce dodáním náhradních dílů, pokud to nebude možné, budou vráceny peníze nebo bude výrobek vyměněn.
Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete zboží reklamovat. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne předložení dokladů prokazujících problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

Pokud je součástka vyměněna, vztahuje se na ni jednoletá záruka.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:
-používání výrobku v rozporu s tímto návodem.
-na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.

Garantem je společnost "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1 Regras de segurança e manutenção

Regras de segurança:

- 1. Instalação:
 - A instalação da torneira deve ser efectuada por um profissional qualificado.
 - Antes da instalação, certifique-se de que as válvulas de água principais estão fechadas.
- 2. utilização:
 - Verificar sempre a temperatura da água antes de tomar um banho ou duche para evitar escaldões.
 - Evite mudanças bruscas de temperatura durante a utilização, especialmente com misturadoras termostáticas.
 - Não utilize força excessiva quando acionar as alavancas e os selectores.
- 3 Segurança das crianças:
 - Supervisione sempre as crianças pequenas durante o banho para evitar escaldões acidentais.
- 4 Fugas:
 - Verifique regularmente se existem fugas na bateria. Mesmo pequenas fugas podem provocar danos estruturais graves e perdas de água.
 - Se detetar uma fuga, contacte imediatamente um canalizador.

Manutenção:

- 1. Limpeza:
 - Limpe as torneiras regularmente com um detergente suave e um pano macio para evitar a acumulação de calcário e sujidade.
 - Evite utilizar produtos químicos que possam danificar o acabamento da torneira.
- 2. descalcificação:
 - Para remover os depósitos de calcário, utilize produtos especiais de descalcificação de acordo com as recomendações do fabricante.
 - Em caso de depósitos intensos de calcário, pode mergulhar as extremidades da torneira (arejador ou aparelho de duche) numa solução de vinagre e água durante várias horas.
- 3 Controlo das juntas de vedação:
 - Verifique regularmente o estado das juntas da torneira e, se necessário, substitua-as para evitar fugas.
 - As juntas podem desgastar-se, provocando fugas de água e danos.
- 4 Verificação do funcionamento:
 - Verifique periodicamente o funcionamento da torneira, incluindo a suavidade do controlo da temperatura e do fluxo de água.
 - Nas torneiras termostáticas, teste regularmente a função anti-escaldões para garantir que está a funcionar corretamente.

NOTA!
Antes da instalação, certifique-se de que a sua canalização permite a instalação da torneira; no caso das torneiras termostáticas, a polarização da ligação da água quente e fria é crucial; uma ligação diferente do diagrama da canalização fará com que a torneira não funcione corretamente.
As misturadoras termostáticas também não são recomendadas se tiver um fogão de 2 funções, caso em que a misturadora também pode não funcionar corretamente.
Se uma misturadora for instalada apesar de um sistema de canalização ou de aquecimento não recomendado, não será possível devolver a misturadora.

2 Condições de garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Os defeitos detectados durante este período serão corrigidos pelo fabricante através do fornecimento de peças sobressalentes; se tal não for possível, será efectuado um reembolso ou o produto será substituído.
A solução depende da avaliação, por parte do fiador, do estado real do bem objeto da reclamação.

A prova de compra é o documento de base para a apresentação de uma reclamação. O prazo de tratamento das reclamações é de 14 dias úteis a contar da data de apresentação da documentação que comprova o problema do produto ou do próprio produto.

Em caso de substituição de um componente, este é coberto por uma garantia de um ano.

A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:
-a utilização do produto contrária a estas instruções.
-quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.

O garante é a empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HU

1 Biztonsági és karbantartási szabályok

Biztonsági szabályok:

- 1:
- A csaptelep beszerelését szakképzett szakembernek kell elvégeznie.
 - A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a fő vízcsapok el vannak zárva.
2. Használat:
- Fürdés vagy zuhanyozás előtt mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét a leforrázás elkerülése érdekében.
 - Kerülje a hirtelen hőmérsékletváltozásokat használat közben, különösen a termosztatikus keverőknél.
 - Ne alkalmazzon túlzott erőt a karok és tárcsák működtetésekor.
3. Gyermekbiztonság:
- Fürdés közben mindig felügyelje a kisgyermeket, hogy elkerülje a véletlen leforrázást.
4. Szivárgás:
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor szivárgását. Még a kis szivárgások is komoly szerkezeti károkat és vízvesztiséget okozhatnak.
 - Ha szivárgást észlel, azonnal forduljon vízvezeték-szerelőhöz.

Karbantartás:

1. Tisztítás:
- A csapokat rendszeresen tisztítsa meg enyhe tisztítószerrel és puha ruhával, hogy megakadályozza a vízkő és a szennyeződések felhalmozódását.
 - Kerülje az olyan vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják a csaptelep felületét.
2. vízkőmentesítés:
- A vízkőlerakódások eltávolításához használjon speciális vízkőmentesítő termékeket a gyártó ajánlásainak megfelelően.
 - Erős vízkőlerakódás esetén a csaptelep végeit (levegőztető vagy zuhanykagyló) több órára ecet és víz oldatába merítheti.
- 3 A tömítések ellenőrzése:
- Rendszeresen ellenőrizze a csaptelep tömítéseinek állapotát, és szükség esetén cserélje ki azokat a szivárgás megelőzése érdekében.
 - A tömítések elhasználódhatnak, ami vízszivárgáshoz és károsodáshoz vezethet.
- 4 A működés ellenőrzése:
- Rendszeresen ellenőrizze a csaptelep működését, beleértve a hőmérsékletszabályozás és a vízáramlás egyenletességét.
 - Termosztatikus csaptelepeknél rendszeresen ellenőrizze a leforrázásgátló funkciót, hogy megbizonyosodjon annak megfelelő működéséről.

MEGJEGYZÉS!
A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a vízvezetékrendszere lehetővé teszi a csaptelep felszerelését, termosztatikus csaptelepeknél a hideg és melegvíz-csatlakozás ferdítése döntő fontosságú, a vízvezeték-rajzolatól eltérő csatlakoztatás azt eredményezi, hogy a csaptelep nem működik megfelelően.
A termosztatikus keverőcsaptelepek szintén nem ajánlottak, ha 2-funkciós tűzhelye van, ebben az esetben a keverőcsaptelep sem működhet megfelelően.
Ha a keverőt nem ajánlott vízvezeték- vagy fűtési rendszer ellenére szerelik be, a keverőt nem lehet visszaszolgáltatni.

2 Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlástól számított 24 hónap. Az ezen időszakon belül észlelt hibákat a gyártó pótalkatrészek szállításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, akkor visszatérítésre vagy a termék cseréjére kerül sor.
A megoldás a garanciavállalónak a kifogásolt áru tényleges állapotának értékelésétől függ.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapdokumentum, ha reklamálni kíván. A reklamáció kezelésének határideje 14 munkanap a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentáció benyújtásától számított 14 munkanap.

Ha egy alkatrészt kicserélnek, arra egy év garancia vonatkozik.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelése szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:
-a terméknek a jelen használati utasítással ellentétes használata.
-az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő bármilyen mechanikai sérülésre.

A garanciavállaló az "AGRAF" vállalat. - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1 Reguli de siguranță și întreținere

Reguli de siguranță:

1. Instalare:
- Instalarea robinetului trebuie să fie efectuată de un profesionist calificat.
 - Înainte de instalare, asigurați-vă că robinetele principale de apă sunt închise.
2. Utilizare:
- Verificați întotdeauna temperatura apei înainte de a face o baie sau un duș pentru a evita scaldarea.
 - Evitați schimbările bruște de temperatură în timpul utilizării, în special cu mixerele termostactice.
 - Nu folosiți forță excesivă atunci când acționați pârghiile și cadranele.
- 3 Siguranța copiilor:
- Supravegheați întotdeauna copiii mici atunci când fac baie pentru a evita scaldarea accidentală.
4. Scurgeri:
- Verificați periodic dacă există scurgeri de baterie. Chiar și scurgerile mici pot duce la daune structurale grave și pierderi de apă.
 - Dacă observați o scurgere, contactați imediat un instalator.

Întreținere:

1. Curățare:
- Curățați robinetele în mod regulat cu un detergent ușor și o cârpă moale pentru a preveni acumularea de calcar și murdărie.
 - Evitați utilizarea substanțelor chimice care pot deteriora finisajul robinetelor.
2. detartrare:
- Pentru a elimina depunerile de calcar, utilizați produse speciale de decalcifiere în conformitate cu recomandările producătorului.
 - În cazul depunerilor intense de calcar, puteți scufunda capetele robinetului (aeratorul sau mânerul dușului) într-o soluție de oțet și apă timp de câteva ore.
- 3 Verificarea garniturilor de etanșare:
- Verificați în mod regulat starea garniturilor de etanșare ale robinetului și, dacă este necesar, înlocuiți-le pentru a preveni scurgerile.
 - Garniturile se pot uza, ducând la scurgeri de apă și deteriorări.
- 4 Verificarea funcționării:
- Verificați periodic funcționarea robinetului, inclusiv buna funcționare a controlului temperaturii și a debitului de apă.
 - La robinetele termostactice, testați periodic funcția anti-scăldare pentru a vă asigura că aceasta funcționează corect.

NOTĂ!
Înainte de instalare, asigurați-vă că instalațiile sanitare permit montarea robinetului; în cazul robinetelor termostactice, polarizarea racordului de apă caldă și rece este crucială; conectarea în mod diferit față de diagrama instalațiilor sanitare va duce la funcționarea necorespunzătoare a robinetului.
De asemenea, mixerele termostactice nu sunt recomandate dacă aveți un aragaz cu 2 funcții, caz în care este posibil ca nici mixerul să nu funcționeze corect.
Dacă un mixer este instalat în ciuda unui sistem de instalații sanitare sau de încălzire care nu este recomandat, nu va fi posibilă returnarea mixerului.

2 Condiții de garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele constatate în această perioadă vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă acest lucru nu este posibil, se va acorda o rambursare sau produsul va fi înlocuit. Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a bunurilor reclamate.

Dovada achiziției este documentul de bază în cazul în care doriți să faceți o reclamație. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

Dacă o componentă este înlocuită, aceasta este acoperită de o garanție de un an.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesional și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:
-utilizarea produsului contrar acestor instrucțiuni.
-orice deteriorare mecanică rezultată în urma asamblării, dezasamblării sau utilizării.

Garantul este societatea "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1 Κανόνες ασφάλειας και συντήρησης

Κανόνες ασφαλείας:

- 1:
- Η εγκατάσταση της βρύσης πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο επαγγελματία.
 - Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι κύριες βαλβίδες νερού είναι κλειστές.
2. Χρήση:
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν κάνετε μπάνιο ή ντους για να αποφύγετε το ζεμάτισμα.
 - Αποφεύγετε τις απότομες αλλαγές θερμοκρασίας κατά τη χρήση, ειδικά με θερμοστατικούς αναμικτήρες.
 - Μη χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη κατά το χειρισμό μοχλών και επιλογέων.
3. Ασφάλεια για τα παιδιά:
- Επιβλέπετε πάντα τα μικρά παιδιά όταν κάνουν μπάνιο για να αποφύγετε το τυχαίο ζεμάτισμα.
4. Διαρροές:
- Ελέγχετε τακτικά για διαρροές από την μπαταρία. Ακόμη και μικρές διαρροές μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρές δομικές ζημιές και απώλεια νερού.
 - Εάν παρατηρήσετε διαρροή, επικοινωνήστε αμέσως με έναν υδραυλικό.

Συντήρηση:

1. Καθαρισμός:
- Καθαρίζετε τακτικά τις βρύσες με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων και ρύπων.
 - Αποφύγετε τη χρήση χημικών ουσιών που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο φινιρίσμα της βρύσης.
2. αφαίρεση αλάτων:
- Για να αφαιρέσετε τις εναποθέσεις αλάτων, χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
 - Σε περίπτωση έντονων επικαθίσεων αλάτων, μπορείτε να βυθίσετε τα άκρα της βρύσης (αεραγωγό ή χειρολαβή ντους) σε διάλυμα ξιδιού και νερού για αρκετές ώρες.
- 3 Έλεγχος των σφραγίδων:
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των σφραγίδων της βρύσης και, εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις για να αποφύγετε τις διαρροές.
 - Οι φλάντζες μπορεί να φθαρούν, με αποτέλεσμα διαρροές νερού και ζημιές.
- 4 Έλεγχος της λειτουργίας:
- Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία της βρύσης, συμπεριλαμβανομένης της ομαλότητας του ελέγχου της θερμοκρασίας και της ροής του νερού.
 - Στις θερμοστατικές βρύσες, ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία κατά του ζεματίσματος για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι η υδραυλική σας εγκατάσταση επιτρέπει την τοποθέτηση της βρύσης, για τις θερμοστατικές βρύσες η προκατάληψη της σύνδεσης ζεστού και κρύου νερού είναι ζωτικής σημασίας, η σύνδεση με διαφορετικό τρόπο από το υδραυλικό διάγραμμα θα έχει ως αποτέλεσμα η βρύση να μην λειτουργεί σωστά. Οι θερμοστατικοί αναμικτήρες δεν συνιστώνται επίσης εάν έχετε κουζίνα 2 λειτουργιών, οπότε και ο αναμικτήρας ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά. Εάν ένας αναμικτήρας εγκατασταθεί παρά ένα σύστημα υδραυλικών εγκαταστάσεων ή θέρμανσης που δεν συνιστάται, δεν θα είναι δυνατή η επιστροφή του αναμικτήρα.

2 Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα που θα διαπιστωθούν εντός αυτής της περιόδου θα αποκατασταθούν από τον κατασκευαστή με την προμήθεια ανταλλακτικών, εάν αυτό δεν είναι εφικτό θα γίνει επιστροφή χρημάτων ή αντικατάσταση του προϊόντος. Η λύση εξαρτάται από την εκτίμηση του εγγυητή σχετικά με την πραγματική κατάσταση των καταγγελλόμενων προϊόντων.

Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο σε περίπτωση που επιθυμείτε να προβείτε σε καταγγελία. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση των παραπόνων είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής των εγγράφων που αποδεικνύουν το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Εάν αντικατασταθεί ένα εξάρτημα, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα της χώρας όπου εγκαθίσταται το προϊόν.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- χρήση του προϊόντος σε αντίθεση με τις παρούσες οδηγίες.
- οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.

Εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SK

1 Pravidlá bezpečnosti a údržby

Bezpečnostné pravidlá:

1. inštalácia:
- Inštaláciu batérie by mal vykonať kvalifikovaný odborník.
 - Pred inštaláciou sa uistite, že hlavné ventily vody sú uzavreté.
2. Používanie: V prípade, že sa batéria nachádza v blízkosti vodovodného potrubia, je potrebné, aby ste ju používali:
- Pred kúpaním alebo sprchovaním vždy skontrolujte teplotu vody, aby ste sa neoparili.
 - Vyhnite sa náhlym zmenám teploty počas používania, najmä pri termostatických batériách.
 - Pri ovládaní pák a ovládačov nepoužívajte nadmernú silu.
3. Bezpečnosť detí:
- Pri kúpaní vždy dohliadajte na malé deti, aby ste zabránili náhodnému obareniu.
4. Úniky vody:
- Pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku vody z batérie. Aj malé úniky môžu viesť k vážnemu poškodeniu konštrukcie a strate vody.
 - Ak spozorujete únik, okamžite kontaktujte inštalatéra.

Údržba: Udržujte batériu v prevádzkyschopnom stave:

- Čistenie: 1. čistenie:
- Batérie pravidelne čistite jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou, aby ste zabránili usadzovaniu vodného kameňa a nečistôt.
 - Nepoužívajte chemikálie, ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu batérie.
2. odstraňovanie vodného kameňa:
- Na odstránenie usadenín vodného kameňa používajte špeciálne odvápnovacie prípravky podľa odporúčaní výrobcu.
 - V prípade intenzívnych usadenín vodného kameňa môžete konce batérie (perlátor alebo sprchovú rukoväť) ponoriť na niekoľko hodín do roztoku octu a vody.
- 3 Kontrola tesnení:
- Pravidelne kontrolujte stav tesnení batérie a v prípade potreby ich vymeňte, aby ste zabránili úniku vody.
 - Tesnenia sa môžu opotrebovať, čo môže viesť k úniku vody a poškodeniu.
- 4 Kontrola prevádzky:
- Pravidelne kontrolujte prevádzku batérie vrátane plynulosti regulácie teploty a prietoku vody.
 - Pri termostatických batériách pravidelne testujte funkciu proti opareniu, aby ste sa uistili, že funguje správne.

POZNÁMKA!

Pred inštaláciou sa uistite, že vaše vodovodné potrubie umožňuje montáž batérie, v prípade termostatických batérií je rozhodujúca odchýlka pripojenia teplej a studenej vody, pripojenie odlišné od vodovodnej schémy bude mať za následok nesprávnu funkciu batérie. Termostatické batérie sa tiež neodporúčajú, ak máte dvojfunkčný sporák, v takom prípade batéria tiež nemusí správne fungovať. Ak je batéria nainštalovaná napriek vodovodnému alebo vykurovaciemu systému, ktorý sa neodporúča, nebude možné batériu vrátiť.

2 Záručné podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Závady zistené v tejto lehote výrobca odstráni dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, budú vrátené peniaze alebo bude výrobok vymenený. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru garantom.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny súčiastky sa na ňu vzťahuje jednoročná záruka.

Inštalácia musí byť vykonaná odborne a v súlade s platnými normami v krajine, kde sa výrobok inštaluje.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku v rozpore s týmto návodom.
- na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.

Garantom je spoločnosť "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UK

1 Правила безпеки та обслуговування

Правила безпеки:

- 1. установка:
 - Встановлення змішувача повинен здійснювати кваліфікований фахівець.
 - Перед встановленням переконайтеся, що головні водопровідні крани закриті.
- 2. використання:
 - Завжди перевіряйте температуру води перед прийняттям ванни або душу, щоб уникнути опарювання.
 - Уникайте різких перепадів температури під час використання, особливо з термостатичними змішувачами.
 - Не застосовуйте надмірну силу при роботі з важелями та циферблатами.
- 3 Безпека дітей:
 - Завжди наглядайте за маленькими дітьми під час купання, щоб уникнути випадкового опарювання.
- 4 Протікання:
 - Регулярно перевіряйте, чи не протікає батарея. Навіть невеликі протікання можуть призвести до серйозних пошкоджень конструкції та втрати води.
 - Якщо ви помітили протікання, негайно зверніться до сантехніка.

Обслуговування:

- 1. чистка:
 - Регулярно чистіть крани м'яким миючим засобом і м'якою тканиною, щоб запобігти утворенню вапняного нальоту та бруду.
 - Уникайте використання хімічних речовин, які можуть пошкодити покриття змішувача.
- 2. видалення накипу:
 - Для видалення вапняних відкладень використовуйте спеціальні засоби для видалення накипу відповідно до рекомендацій виробника.
 - У разі інтенсивних вапняних відкладень можна занурити кінці змішувача (аератора або душової лійки) у розчин оцту та води на кілька годин.
- 3 Перевірка ущільнювачів:
 - Регулярно перевіряйте стан ущільнювачів у змішувачі та, за необхідності, замінійте їх, щоб запобігти протіканню.
 - Ущільнювачі можуть зношуватися, що призводить до витоку води та пошкодження.
- 4 Перевірка роботи:
 - Періодично перевіряйте роботу змішувача, зокрема плавність регулювання температури та потоку води.
 - На термостатичних змішувачах регулярно перевіряйте функцію захисту від опарювання, щоб переконатися, що вона працює належним чином.

УВАГА!
Перед встановленням переконайтеся, що ваша водопровідна система дозволяє встановити змішувач, для термостатичних змішувачів вирішальне значення має нахил підключення гарячої та холодної води, підключення по-іншому до водопровідної схеми призведе до того, що змішувач не працюватиме належним чином.
Термостатичні змішувачі також не рекомендується використовувати, якщо у вас 2-функціональна плита, оскільки в цьому випадку змішувач також може працювати неправильно.
Якщо змішувач встановлено всупереч не рекомендованій схемі водопроводу або опалення, повернути його буде неможливо.

2 Гарантійні умови

Гарантійний термін складає 24 місяці від дати покупки. Дефекти, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, буде повернуто гроші або замінено виріб. Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану товару, на який надійшла рекламація.

Доказ покупки є основним документом, якщо ви хочете подати рекламу. Термін розгляду реклаमाції становить 14 робочих днів з моменту надання документації, що підтверджує проблему з товаром або самого товару.

У разі заміни компонента на нього поширюється однорічна гарантія.

Монтаж повинен бути виконаний професійно і відповідно до чинних стандартів у країні, де встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється на -використання виробу всупереч цій інструкції. будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.

Гарантом є компанія "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HR

1. Pravila sigurnosti i održavanja

Sigurnosna pravila:

- 1. Instalacija:
 - Ugradnju baterije treba obaviti kvalificirani stručnjak.
 - Prije početka instalacije provjerite jesu li glavni ventili za vodu zatvoreni.
- 2. Upotreba:
 - Uvijek provjerite temperaturu vode prije kupanja ili tuširanja kako biste izbjegli opekotine.
 - Izbjegavajte nagle promjene temperature tijekom uporabe, osobito u termostatskim slavinama.
 - Nemojte koristiti pretjeranu silu kada rukujete polugama i gumbima.
- 3. Sigurnost djece:
 - Uvijek nadzirite malu djecu prilikom kupanja kako biste izbjegli slučajne opekotine.
- 4. Propuštanja:
 - Redovito provjeravajte curenje baterija. Čak i mala curenja mogu dovesti do ozbiljnih strukturnih oštećenja i gubitka vode.
 - Ako primijetite curenje, odmah kontaktirajte vodoinstalatera.

Održavanje:

- 1. Čišćenje:
 - Redovito čistite svoje slavine blagim deterdžentom i mekom krpom kako biste spriječili nakupljanje kamenca i prljavštine.
 - Izbjegavajte korištenje kemikalija koje mogu oštetiti završni sloj slavine.
- 2. Uklanjanje kamenca:
 - Za uklanjanje naslaga kamenca koristite posebne pripravke za uklanjanje kamenca u skladu s preporukama proizvođača.
 - U slučaju intenzivnih naslaga kamenca, krajeve slavine (perlator ili tuš) možete uroniti u otopinu octa i vode nekoliko sati.
- 3. Pregled pečata:
 - Redovito provjeravajte stanje brtvi slavine i po potrebi ih zamijenite kako biste spriječili curenje.
 - Brtve se mogu istrošiti, što dovodi do curenja vode i oštećenja.
- 4. Provjera rada:
 - Povremeno provjeravajte rad slavine, uključujući glatkoću kontrole temperature i protoka vode.
 - Redovito testirajte funkciju protiv opekotina na termostatskim slavinama kako biste bili sigurni da ispravno radi.

PAŽNJA!
Prije ugradnje provjerite da li vaš vodovodni sustav dopušta ugradnju slavina, kod termostatskih slavina ključna je strana priključka hladne i tople vode, spajanje drugačije nego što je prikazano u dijagramu instalacije rezultirat će neispravnim radom slavine. Termostatske slavine također se ne preporučuju ako imate peč s 2 funkcije, tada slavina možda neće raditi ispravno.
Ako je baterija ugrađena unatoč nepreporučenom vodovodu ili sustavu grijanja, baterija se ne može vratiti.

2. Uvjeti jamstva

Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma kupnje. Uočene nedostatke proizvoda u tom razdoblju proizvođač će otkloniti nabavom rezervnih dijelova, a ako to nije moguće, izvršit će se povrat sredstava ili će se proizvod zamijeniti novim. Rješenje ovisi o procjeni jamca o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji. Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se komponenta zamijeni, pokrivena je jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno iu skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:
- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.

Jamac je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. Saugos ir priežiūros taisyklės

Saugumo taisyklės:

- 1. Montavimas:
 - Akumuliatorių turi montuoti kvalifikuotas specialistas.
 - Prieš pradėdami montuoti, įsitikinkite, kad pagrindiniai vandens vožtuvai yra uždaryti.
- 2. Naudojimas:
 - Prieš maudydamiesi vonioje ar duše, visada patikrinkite vandens temperatūrą, kad išvengtumėte nusiplieskymo.
 - Venkite staigių temperatūros pokyčių naudojimo metu, ypač termostatinuose maišytuvuose.
 - Nenaudokite per didelės jėgos valdydami svirtis ir rankenėles.
- 3. Vaiko sauga:
 - Visada prižiūrėkite mažus vaikus maudydami, kad išvengtumėte atsitiktinio nusiplieskymo.
- 4. Nuotėkis:
 - Reguliariai tikrinkite, ar akumuliatoriuose nėra nuotėkio. Net nedideli nuotėkiai gali sukelti rimtų konstrukcijų pažeidimų ir vandens praradimo.
 - Jei pastebėjote nuotėkį, nedelsdami kreipkitės į santechniką.

Priežiūra:

- 1. Valymas:
 - Reguliariai valykite maišytuvus švelniu plovikliu ir minkštu skudurėliu, kad išvengtumėte kalkių nuosėdų ir nešvarumų susidarymo.
 - Nenaudokite cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti maišytuvo apdailą.
- 2. Kalkių šalinimas:
 - Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas, naudokite specialius kalkių nuosėdų šalinimo preparatus pagal gamintojo rekomendacijas.
 - Esant intensyvioms kalkių nuosėdoms, maišytuvo (aeratoriaus ar dušo galvutės) galus galite kelioms valandoms panardinti į acto ir vandens tirpalą.
- 3. Plombų patikrinimas:
 - Reguliariai tikrinkite maišytuvo tarpiklių būklę ir, jei reikia, pakeiskite, kad išvengtumėte nuotėkio.
 - Sandarikliai gali susidėvėti, todėl gali nutekėti vanduo ir atsirasti žalos.
- 4. Tikrinimo operacija:
 - Periodiškai tikrinkite maišytuvo veikimą, įskaitant temperatūros ir vandens srauto valdymo sklandumą.
 - Reguliariai tikrinkite termostatinių maišytuvų apsaugą nuo nuplikimo, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veikia.

DĖMESIO!
Prieš montuodami įsitikinkite, kad jūsų vandentiekio sistema leidžia montuoti maišytuvus, termostatinių maišytuvų atveju itin svarbi yra šalto ir karšto vandens pajungimo pusė, sujungus kitaip nei montavimo schemeje, maišytuvus neveiks tinkamai.
Termostatiniai čiaupai taip pat nerekomenduojami, jei turite 2 funkcijų krosnį, tada čiaupas gali veikti netinkamai.
Jei akumuliatorius įdėtas nepaisant nerekomenduojamos vandentiekio ar šildymo sistemos, akumuliatoriaus grąžinti negalima.

2. Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptiktus prekės trūkumus gamintojas pašalins pateikdamas atsargines dalis, jei tai nebus įmanoma, lėšos bus grąžintos arba prekė pakeista nauja.
Sprendimas priklauso nuo garanto įvertinimo apie faktinę skundžiamų prekių būklę.

Pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą, yra pirkimo įrodymas. Skundo nagrinėjimo terminas yra 14 darbo dienų nuo dokumentų, patvirtinančių gaminio ar paties gaminio problemą, pristatymo dienos.

Jei komponentas pakeičiamas, jam taikoma vienerių metų garantija.

Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir pagal galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminyus sumontuotas.

Garantija netaikoma:
- naudojant gaminį nesilaikant šių nurodymų.
- bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl surinkimo, išmontavimo ar naudojimo.

Laiduotojas yra įmonė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. Правила за безопасност и поддръжка

Правила за безопасност:

- 1. Инсталиране:
 - Инсталирането на батерията трябва да се извърши от квалифициран специалист.
 - Преди да започнете монтажа, се уверете, че главните водни клапани са затворени.
- 2. Употреба:
 - Винаги проверявайте температурата на водата преди къпане или душ, за да избегнете изгаряне.
 - Избягвайте внезапни температурни промени по време на употреба, особено при термостатични кранове.
 - Не използвайте прекомерна сила, когато работите с лостове и копчета.
- 3. Безопасност на децата:
 - Винаги наблюдавайте малките деца при къпане, за да избегнете случайно опарване.
- 4. Течове:
 - Проверявайте батериите си редовно за течове. Дори малки течове могат да доведат до сериозни структурни повреди и загуба на вода.
 - Ако забележите теч, незабавно се свържете с водопроводчик.

Поддръжка:

- 1. Почистване:
 - Редовно почиствайте вашите кранове с мек почистващ препарат и мека кърпа, за да предотвратите натрупването на варовик и мръсотия.
 - Избягвайте използването на химикали, които могат да повредят покритието на крана.
- 2. Декалциране:
 - За отстраняване на варовикови отлагания използвайте специални препарати за отстраняване на котлен камък в съответствие с препоръките на производителя.
 - В случай на интензивни варовикови отлагания, можете да потопите краищата на крана (аератор или душ слушалка) в разтвор от оцет и вода за няколко часа.
- 3. Проверка на уплътнението:
 - Проверявайте редовно състоянието на уплътненията на крана и при необходимост ги сменете, за да предотвратите течове.
 - Уплътненията могат да се износят, което да доведе до изтичане на вода и повреда.
- 4. Проверка на операцията:
 - Периодично проверявайте работата на крана, включително плавността на регулиране на температурата и водния поток.
 - Тествайте редовно функцията против изгаряне на термостатични кранове, за да сте сигурни, че работи правилно.

ВНИМАНИЕ!
Преди монтажа се уверете, че вашата водопроводна система позволява инсталирането на кранове, в случай на термостатични кранове, страната на свързване на студена и топла вода е от решаващо значение, свързването по различен начин от схемата за монтаж ще доведе до неправилна работа на крана. Термостатичните кранове също не се препоръчват, ако имате пещ с 2 функции, тогава кранът може да не работи правилно.
Ако батерията е поставена въпреки непрепоръчана водопроводна или отоплителна система, батерията не може да бъде върната.

2. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване. Дефекти, открити в този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части, ако това не е възможно, средствата ще бъдат възстановени или продуктът ще бъде заменен с нов.
Решението зависи от преценката на поръчителя за реалното състояние на рекламираната стока.

Основният документ, ако искате да подадете рекламация, е доказателството за покупка. Срокът за разглеждане на рекламация е 14 работни дни от датата на получаване на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако даден компонент бъде заменен, той се покрива от едногодишна гаранция.

Монтажът трябва да се извърши професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която е инсталиран продуктът.

Гаранцията не покрива:
- използване на продукта в противоречие с тези инструкции.
- всякаква механична повреда в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.

Поръчител е фирма "АГРАФ" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SL

1. Pravila o varnosti in vzdrževanju

Varnostna pravila:

1. Namestittev:
 - Namestittev baterije mora opraviti usposobljen strokovnjak.
 - Pred začetkom namestitve se prepričajte, da so glavni vodni ventili zaprti.
2. Uporaba:
 - Pred kopanjem ali prhanjem vedno preverite temperaturo vode, da se izognete opeklinam.
 - Izogibajte se nenadnim temperaturnim spremembam med uporabo, zlasti pri termostatskih pipah.
 - Pri upravljanju ročic in gumbov ne uporabljajte pretirane sile.
3. Varnost otrok:
 - Majhne otroke med kopanjem vedno nadzorujte, da se izognete nenamernim opeklinam.
4. Puščanje:
 - Redno preverjajte, ali baterije puščajo. Če majhna puščanja lahko povzročijo resne strukturne poškodbe in izgubo vode.
 - Če opazite puščanje, se takoj obrnite na vodovodarja.

Vzdrževanje:

1. Čiščenje:
 - Pipe redno čistite z blagim detergentom in mehko krpo, da preprečite nabiranje vodnega kamna in umazanije.
 - Izogibajte se uporabi kemikalij, ki lahko poškodujejo zaključek pipe.
2. Odstranjevanje vodnega kamna:
 - Za odstranjevanje oblog vodnega kamna uporabite posebna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna v skladu s priporočili proizvajalca.
 - V primeru intenzivnega nabiranja vodnega kamna lahko konce pipe (perlatorja ali prhe) za nekaj ur potopite v raztopino kisa in vode.
3. Pregled tesnila:
 - Redno preverjajte stanje tesnil na pipah in jih po potrebi zamenjajte, da preprečite puščanje.
 - Tesnila se lahko obrabijo, kar povzroči puščanje vode in poškodbe.
4. Preverjanje delovanja:
 - Občasno preverite delovanje pipe, vključno z gladkostjo nadzora temperature in pretoka vode.
 - Redno testirajte funkcijo proti opeklinam na termostatskih pipah, da se prepričate, da deluje pravilno.

POZOR!
Pred montažo se prepričajte, da vaš vodovodni sistem omogoča vgradnjo pip, pri termostatskih pipah je ključnega pomena stran priključka hladne in tople vode, drugačen prikllop kot je na montažni shemi povzroči nepravilno delovanje pipe. Termostatske pipe prav tako niso priporočljive, če imate peč z dvema funkcijama, potem pipa morda ne bo delovala pravilno. Če je baterija nameščena kljub nepriporočenemu vodovodnemu ali ogrevalnemu sistemu, baterije ni mogoče vrniti.

2. Garancijski pogoji

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva nakupa. V tem času ugotovljene napake na izdelku bo proizvajalec odpravil z zagotovitvijo rezervnih delov, v kolikor to ne bo mogoče, pa bo izdelek povrnjen ali izdelek zamenjan z novim. Rešitev je odvisna od garantove ocene dejanskega stanja reklamiranega blaga.

Osnovni dokument, če želite uveljavljati reklamacijo, je potrdilo o nakupu. Rok za obravnavo reklamacije je 14 delovnih dni od dneva dostave dokumentacije, ki izkazuje težavo na izdelku ali izdelku samem.

Če je komponenta zamenjana, jo pokriva enoletna garancija.

Namestittev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:
-uporaba izdelka v nasprotju s temi navodili.
- morebitne mehanske poškodbe, ki so posledica montaže, demontaže ali uporabe.

Porok je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LV

1. Drošības un apkopes noteikumi

Drošības noteikumi:

1. Uzstādīšana:
 - Akumulatora uzstādīšana jāveic kvalificētam speciālistam.
 - Pirms uzstādīšanas sākuma pārliecinieties, vai galvenie ūdens vārsti ir aizvērti.
2. Lietošana:
 - Pirms vannas vai dušas vienmēr pārbaudiet ūdens temperatūru, lai izvairītos no applaucēšanās.
 - Izvairieties no pēkšņām temperatūras izmaiņām lietošanas laikā, īpaši termostata jaucējkrānos.
 - Darbinot sviras un pogas, neizmantojiet pārmērīgu spēku.
3. Bērnu drošība:
 - Vienmēr uzraugiet mazus bērnus peldēšanās laikā, lai izvairītos no nejaušas applaucēšanās.
4. Noplūdes:
 - Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoros nav noplūdes. Pat nelielas noplūdes var izraisīt nopietnus konstrukcijas bojājumus un ūdens zudumus.
 - Ja pamanāt noplūdi, nekavējoties sazinieties ar santehniķi.

Apkope:

1. Tīrīšana:
 - Regulāri tīriet jaucējkrānus ar maigu mazgāšanas līdzekli un mīkstu drāniņu, lai novērstu kaļķakmens un netīrumu uzkrāšanos.
 - Neizmantojiet ķīmiskas vielas, kas var sabojāt jaucējkrāna apdari.
2. Atkaļķošana:
 - Lai noņemtu kaļķakmens nogulsnes, izmantojiet īpašus atkaļķošanas līdzekļus saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.
 - Intensīvu kaļķakmens nosēdumu gadījumā varat iegremdēt jaucējkrāna galus (aeratoru vai dušas galvu) uz vairākām stundām etiķa un ūdens šķīdumā.
3. Blīvējuma pārbaude:
 - Regulāri pārbaudiet jaucējkrāna blīvējumu stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet tos, lai novērstu noplūdes.
 - Blīves var nolietoties, izraisot ūdens noplūdi un bojājumus.
4. Pārbauda darbību:
 - Periodiski pārbaudiet jaucējkrāna darbību, tostarp temperatūras un ūdens plūsmas regulēšanas vienmērīgumu.
 - Regulāri pārbaudiet termostata jaucējkrānu pretpiedeguma funkciju, lai pārliecinātos, ka tā darbojas pareizi.

UZMANĪBU!
Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, vai jūsu santehnikas sistēma ļauj uzstādīt jaucējkrānus, termostata jaucējkrānu gadījumā izšķiroša nozīme ir aukstā un karstā ūdens pieslēguma pusei, pieslēdzot savādāk nekā uzstādīšanas shēmā, jaucējkrāns nedarbosies pareizi. Termostatiskie krāni arī nav ieteicami, ja jums ir 2 funkciju krāns, tad krāns var nedarboties pareizi. Ja akumulators ir uzstādīts, neskatoties uz neieteiktu santehnikas vai apkures sistēmu, akumulatoru nevar atgriezt.

2. Garantijas noteikumi

Garantijas laiks ir 24 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos preces defektus ražotājs novērsīs, nodrošinot rezerves daļas, ja tas nebūs iespējams, naudas līdzekļi tiks atmaksāti vai prece tiks aizstāta ar jaunu. Risinājums ir atkarīgs no galvotāja vērtējuma par sūdzībās iesniegto preču faktisko stāvokli.

Pamatdokuments, ja vēlaties iesniegt sūdzību, ir pirkuma apliecinājums. Sūdzības izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dokumentācijas piegādes datuma, kas parāda problēmas ar precī vai pašu precī.

Ja kāda sastāvdaļa tiek nomainīta, uz to attiecas viena gada garantija.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:
-izmantojot produktu pretēji šiem norādījumiem.
- jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.

Galvotājs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ET

1. Ohutus- ja hoolduseeskirjad

Ohutusreeglid:

- 1. Paigaldamine:
 - Aku peab paigaldama kvalifitseeritud spetsialist.
 - Enne paigaldamise alustamist veenduge, et peamised veeklapid on suletud.
- 2. Kasutamine:
 - Põletamise vältimiseks kontrollige alati enne vannis või duši all käimist vee temperatuuri.
 - Vältige kasutamise ajal järske temperatuurimuutusi, eriti termostaatsegistites.
 - Ärge kasutage hoobade ja nuppude kasutamisel liigset jõudu.
- 3. Laste ohutus:
 - Juhusliku põletuse vältimiseks jälgige vannis käies alati väikesi lapsi.
- 4. Lekked:
 - Kontrollige regulaarselt akusid lekete suhtes. Isegi väikesed lekked võivad põhjustada tõsiseid konstruktsioonikahjustusi ja veekadu.
 - Kui märkate leket, võtke kohe ühendust torumehega.

Hooldus:

- 1. Puhastamine:
 - Katlakivi ja mustuse kogunemise vältimiseks puhastage segisteid regulaarselt pehme pesuaine ja pehme lapiga.
 - Vältige kemikaalide kasutamist, mis võivad segisti viimistlust kahjustada.
- 2. Katlakivi eemaldamine:
 - Katlakivi eemaldamiseks kasutage spetsiaalseid katlakivieemalduspreparaate vastavalt tootja soovitudele.
 - Intensiivse katlakivi ladestumise korral võid segisti (aeraatori või dušitsiku) otsad mitmeks tunniks äädika ja vee lahusesse kasta.
- 3. Plommi kontroll:
 - Kontrollige regulaarselt segistitihendite seisukorda ja vajadusel vahetage need välja, et vältida lekkeid.
 - Tihendid võivad kuluda, mis võib põhjustada veelekkeid ja kahjustusi.
- 4. Toimingu kontrollimine:
 - Kontrollige perioodiliselt segisti tööd, sealhulgas temperatuuri ja veevoolu reguleerimise sujuvust.
 - Kontrollige regulaarselt termostaatsegistite põletusvastast funktsiooni, et veenduda, et see töötab korralikult.

TÄHELEPANU!
Enne paigaldamist veenduge, et teie santehnika võimaldab paigaldada segisteid, termostaatsegistite puhul on külma ja sooja vee ühenduse pool ülioluline, paigaldusskeemist erinevalt ühendades ei tööta segisti korralikult. Termostaatkraanid pole samuti soovitatavad, kui teil on 2-funktsiooniline ahi, siis ei pruugi kraan korralikult töötada. Kui aku paigaldatakse vaatamata mittesoovitatud torustikule või küttesüsteemile, ei saa akut tagastada.

2. Garantiitingimused

Garantiaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle perioodi jooksul avastatud toote defektid kõrvaldab tootja varuosade pakkumisega, kui see ei ole võimalik, raha tagastatakse või toode asendatakse uuega. Lahendus sõltub garantii andja hinnangust kaebuse esitatava kauba tegelikule seisukorrale.

Alusdokument, kui soovite kaebust esitada, on ostutõend. Pretensiooni läbivaatamise tähtaeg on 14 tööpäeva alates toote või toote enda probleemi tõendavate dokumentide üleandmise kuupäevast.

Kui mõni komponent välja vahetatakse, kehtib sellele üheaastane garantii.

Paigaldamine peab toimuma professionaalselt ja vastavalt toote paigaldamise riigis kehtivatele standarditele.

Garantii ei hõlma:

- toote kasutamine vastuolus käesolevate juhistega.
- kokkupanekust, lahtivõtmisest või kasutamisest tulenevad mehaanilised kahjustused.

Käendaja on firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SR

1. Правила безбедности и одржавања

Безбедносна правила:

- 1. Инсталација:
 - Инсталацију батерије треба да обави квалификовани стручњак.
 - Пре почетка инсталације, уверите се да су главни вентили за воду затворени.
- 2. Употреба:
 - Увек проверите температуру воде пре купања или туширања да бисте избегли опекотине.
 - Избегавајте нагле промене температуре током употребе, посебно у термостатским славинама.
 - Немојте користити претерану силу када користите полуге и дугмад.
- 3. Безбедност деце:
 - Увек надгледајте малу децу када се купате да бисте избегли случајне опекотине.
- 4. Цурења:
 - Редовно проверавајте да ли вам батерије цури. Чак и мала цурења могу довести до озбиљног оштећења структуре и губитка воде.
 - Ако приметите цурење, одмах контактирајте водоинсталатера.

Одржавање:

- 1. Чишћење:
 - Редовно чистите своје славине благим детерџентом и меком крпом како бисте спречили накупљање каменца и прљавштине.
 - Избегавајте употребу хемикалија које могу оштетити завршну обраду славине.
- 2. Уклањање каменца:
 - За уклањање наслага каменца користите посебне препарате за уклањање каменца у складу са препорукама произвођача.
 - У случају интензивних наслага каменца, крајеве славине (аератор или туш глава) можете потопити у раствор сирћета и воде на неколико сати.
- 3. Инспекција печата:
 - Редовно проверавајте стање заптивки на славини и, ако је потребно, замените их како бисте спречили цурење.
 - Заптивке се могу истрошити, што доводи до цурења воде и оштећења.
- 4. Провера рада:
 - Повремено проверавајте рад славине, укључујући глаткоћу температуре и контролу протока воде.
 - Редовно тестирајте функцију против опекотина на термостатским славинама како бисте били сигурни да ради исправно.

ПАЖЊА!
Пре инсталације, уверите се да ваш водоводни систем омогућава уградњу славина, у случају термостатских славина, страна прикључка хладне и топле воде је кључна, повезивање другачије него на дијаграму инсталације ће довести до тога да славина не ради исправно. Термостатске славине се такође не препоручују ако имате пећ са 2 функције, тада славина можда неће радити исправно. Ако је батерија инсталирана упркос неpreпорученом водоводу или систему грејања, батерија се не може вратити.

2. Услови гаранције

Гарантни рок је 24 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода ће произвођач отклонити обезбеђивањем резервних делова, ако то није могуће, средства ће бити враћена или ће производ бити замењен новим. Решење зависи од процене жиранта о стварном стању рекламиране робе.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се компонента замени, она је покривена једногодишњом гаранцијом.

Инсталација мора бити изведена професионално иу складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

Гаранција не покрива:

- коришћење производа супротно овим упутствима.
- сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.

Гарант је фирма "АГРАФ" - КИЕСЗКОВСКИ РАФАŁ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. Öryggis- og viðhaldsreglur

Öryggisreglur:

- 1. Uppsetning:
 - Uppsetning rafhlöðu ætti að fara fram af hæfum fagmanni.
 - Áður en uppsetning er hafin skaltu ganga úr skugga um að aðalvatnslokar séu lokaðir.
- 2. Notkun:
 - Athugaðu alltaf hitastig vatnsins áður en þú baðar þig eða fer í sturtu til að forðast brennslu.
 - Forðastu skyndilegar hitabreytingar meðan á notkun stendur, sérstaklega í hitastilltu blöndunartæki.
 - Ekki beita of miklum krafti þegar þú notar stangir og hnappa.
- 3. Öryggi barna:
 - Hafðu alltaf eftirlit með litlum börnum þegar þau eru í baði til að forðast að brenna fyrir slysi.
- 4. Leki:
 - Athugaðu rafhlöðurnar þínar reglulega fyrir leka. Jafnvel lítill leki getur leitt til alvarlegra skemmda á byggingu og vatnstaps.
 - Ef þú tekur eftir leka skaltu tafarlaust hafa samband við pípulagningamann.

Viðhald:

- 1. Þrif:
 - Hreinsaðu blöndunartækin þín reglulega með mildu hreinsiefni og mjúkum klút til að koma í veg fyrir að kalk og óhreinindi safnist upp.
 - Forðist að nota efni sem geta skemmt frágang blöndunartækisins.
- 2. Hreinsun:
 - Til að fjarlægja kalkútfellingar skal nota sérstaka afkalkunarblöndu í samræmi við ráðleggingar framleiðanda.
 - Ef um er að ræða miklar kalkútfellingar geturðu dýft endum blöndunartækisins (loftara eða sturtuhaus) í lausn af ediki og vatni í nokkrar klukkustundir.
- 3. Innsiglisskoðun:
 - Athugaðu reglulega ástand kranapéttinga og skiptu þeim út ef nauðsyn krefur til að koma í veg fyrir leka.
 - Innsigli geta slitnað og leitt til vatnsleka og skemmda.
- 4. Athugunaraðgerð:
 - Athugaðu reglulega virkni blöndunartækisins, þar með talið sléttleika hitastigs og vatnsrennisslástýringar.
 - Prófaðu brennsluvörnina á hitastillum blöndunartækjum reglulega til að tryggja að hann virki rétt.

ATHUGIÐ!
Fyrir uppsetningu skaltu ganga úr skugga um að lagnakerfið þitt leyfi uppsetningu á blöndunartækjum, ef um er að ræða hitastillandi blöndunartæki skiptir megin tengingu við kalt og heitt vatn, tenging á annan hátt en í uppsetningarmyndinni mun leiða til þess að blöndunartækið virkar ekki sem skyldi.
Ekki er heldur mælt með hitastillandi krönum ef þú ert með 2-aðgerða ofn, þá gæti kraninn ekki virka rétt.
Ef rafhlaða er sett upp þrátt fyrir pípu- eða hitakerfi sem ekki er mælt með er ekki hægt að skila rafhlöðunni.

2. Ábyrgðarskilmálar

Ábyrgðartíminn er 24 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda með því að útvega varahluti ef það er ekki mögulegt, verður féð endurgreitt eða vörunni skipt út fyrir nýjan.
Lausnin er háð mati ábyrgðarmanns á raunverulegu ástandi hinnar kærðu vöru.

Grunnskjalið ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum. Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.

Ef skipt er um íhlut fellur hann undir eins árs ábyrgð.

Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:
-notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
- hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.

Ábyrgðarmaður er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. Rregullat e sigurisë dhe mirëmbajtjes

Rregullat e sigurisë:

- 1. Instalimi:
 - Instalimi i baterisë duhet të kryhet nga një profesionist i kualifikuar.
 - Para fillimit të instalimit, sigurohuni që valvulat kryesore të ujit të jenë të mbyllura.
- 2. Përdorimi:
 - Kontrolloni gjithmonë temperaturën e ujit përpara se të bëni banjë ose dush për të shmangur djegiet.
 - Shmangni ndryshimet e papritura të temperaturës gjatë përdorimit, veçanërisht në rubinetat termostatike.
 - Mos përdorni forcë të tepruar kur përdorni levat dhe pullat.
- 3. Siguria e fëmijëve:
 - Mbikëqyrni gjithmonë fëmijët e vegjël kur lahen për të shmangur djegien aksidentale.
- 4. Rrjedhjet:
 - Kontrolloni rregullisht bateritë tuaja për rrjedhje. Edhe rrjedhjet e vogla mund të çojnë në dëmtime serioze strukturore dhe humbje të ujit.
 - Nëse vëreni një rrjedhje, kontaktoni menjëherë një hidraulik.

Mirëmbajtja:

- 1. Pastrimi:
 - Pastroni rregullisht rubinetat tuaja me një detergjent të butë dhe një leckë të butë për të parandaluar grumbullimin e gurëve dhe papastërtive.
 - Shmangni përdorimin e kimikateve që mund të dëmtojnë fundin e rubinetit.
- 2. Degradimi:
 - Për të hequr depozitat e gëlqeres, përdorni preparate speciale pastruese në përputhje me rekomandimet e prodhuesit.
 - Në rast të depozitimeve intensive të gëlqeres, mund t'i zhytni skajet e rubinetit (ajruesi ose koka e dushit) në një tretësirë me uthull dhe ujë për disa orë.
- 3. Inspektimi i vulës:
 - Kontrolloni rregullisht gjendjen e vulave të rubinetit dhe, nëse është e nevojshme, ndërrojin ato për të parandaluar rrjedhjet.
 - Grumbullimet mund të konsumohen, duke çuar në rrjedhje uji dhe dëmtime.
- 4. Kontrollimi i funksionimit:
 - Kontrolloni periodikisht funksionimin e rubinetit, duke përfshirë butësinë e kontrollit të temperaturës dhe rrjedhës së ujit.
 - Provoni rregullisht veçorinë kundër djegies në rubinetat termostatike për t'u siguruar që funksionon siç duhet.

KUJDESI!
Përpara instalimit, sigurohuni që sistemi juaj hidraulik të lejojë instalimin e rubinetave, në rastin e rubinetave termostatike, ana e lidhjes së ujit të ftohtë dhe të nxehtë është thelbësore, duke u lidhur ndryshe nga diagrami i instalimit do të rezultojë që rubineti të mos funksionojë siç duhet.
Çezmat termostatike gjithashtu nuk rekomandohen nëse keni një furre me 2 funksione, atëherë rubineti mund të mos funksionojë siç duhet.
Nëse një bateri është instaluar pavarësisht nga një sistem hidraulik ose ngrohje jo i rekomanduar, bateria nuk mund të kthehet.

2. Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi duke siguruar pjesë këmbimi nëse kjo nuk është e mundur, fondet do të kthehen ose produkti do të zëvendësohet me një të ri. Zgjidhja varet nga vlerësimi i garantuesit për gjendjen aktuale të mallit të ankuar.

Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes. Afati i fundit për shqyrtimin e një ankese është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Nëse një komponent zëvendësohet, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.

Garancia nuk mbulon:
- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
- çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.

Garantues është shoqëria "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. Правила за безбедност и одржување

Правила за безбедност:

- 1. Инсталација:
 - Инсталирањето на батеријата треба да го изврши квалификуван професионалец.
 - Пред да започнете со инсталацијата, проверете дали се затворени главните вентили за вода.
- 2. Употреба:
 - Секогаш проверувајте ја температурата на водата пред капење или туширање за да избегнете изгореници.
 - Избегнувајте ненадејни температурни промени за време на употребата, особено во термостатски славини.
 - Не употребувајте прекумерна сила кога ракувате со рачки и копчиња.
- 3. Безбедност на децата:
 - Секогаш надгледувајте ги малите деца кога се капат за да избегнете случајно попарување.
- 4. Протекување:
 - Редовно проверувајте ги батериите за протекување. Дури и малите протекувања може да доведат до сериозно структурно оштетување и губење на вода.
 - Доколку забележите истекување, веднаш контактирајте со водоводџија.

Одржување:

- 1. Чистење:
 - Редовно чистете ги славините со благ детергент и мека крпа за да спречите таложење на бигор и нечистотија.
 - Избегнувајте користење хемикалии кои можат да го оштетат финишот на славината.
- 2. Отстранување бигор:
 - За да ги отстраните наслагите од бигор, користете специјални препарати за отстранување бигор во согласност со препораките на производителот.
 - Во случај на интензивни наслаги на бигор, можете да ги потопите краевите на славината (аератор или глава за туширање) во раствор од оцет и вода неколку часа.
- 3. Инспекција на печат:
 - Редовно проверувајте ја состојбата на заптивките на славината и, доколку е потребно, заменете ги за да спречите протекување.
 - Заптивките може да се истрошат, што доведува до истекување на вода и оштетување.
- 4. Проверка на операцијата:
 - Периодично проверувајте ја работата на славината, вклучувајќи ја мазноста на температурата и контролата на протокот на вода.
 - Редовно тестирајте ја функцијата против изгореници на термостатичките славини за да се уверите дека работи правилно.

ВНИМАНИЕ!
Пред инсталацијата, проверете дали вашиот водоводен систем дозволува инсталирање на славини, во случај на термостатски славини, страната на поврзувањето со ладна и топла вода е од клучно значење, поинаку поврзување од дијаграмот за инсталација ќе резултира со тоа што славината не работи правилно. Термостатските чешми исто така не се препорачуваат ако имате печка со 2 функции, тогаш чешмата може да не работи правилно. Ако батеријата е инсталирана и покрај непрепорачливиот водовод или систем за греење, батеријата не може да се врати.

2. Услови за гаранција

Гарантниот период е 24 месеци од датумот на купување. Дефектите на производот откриени во овој период ќе бидат отстранети од страна на производителот со обезбедување резервни делови доколку тоа не е можно, средствата ќе бидат вратени или производот ќе биде заменет со нов. Решението зависи од проценката на гарантот за фактичката состојба на пријавената стока.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Ако некоја компонента се замени, таа е покриена со една година гаранција.

Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:
-користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување кое произлегува од склопување, расклопување или употреба.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553



1. Regoli ta 'sigurtà u manutenzjoni

Regoli tas-sigurtà:

- 1. Installazzjoni:
 - L-installazzjoni tal-batterija għandha titwettaq minn professjonist kwalifikat.
 - Qabel ma tibda l-installazzjoni, kun żgur li l-valvi ewlenin tal-ilma huma magħluqa.
- 2. Użu:
 - Dejjem iċċekkja t-temperatura tal-ilma qabel l-ghawm jew id-doċċa biex tevita li tismit.
 - Evita bidliet f'daqqa fit-temperatura waqt l-użu, speċjalment fil-faucets termostatiċi.
 - Tużax forza eċċessiva meta tħaddem il-lievi u l-pumi.
- 3. Sigurtà tat-tfal:
 - Dejjem issorvelja tfal żgħar meta għawm biex tevita tismit aċċidentali.
- 4. Tnixxijiet:
 - Iċċekkja l-batteriji tiegħek regolarment għal tnixxijiet. Anke tnixxijiet żgħar jistgħu jwasslu għal ħsara strutturali serja u telf ta 'ilma.
 - Jekk tinnota tnixxija, ikkuntattja plamer immedjatament.

Manutenzjoni:

- 1. Tindif:
 - Naddaf il-faucets tiegħek regolarment b'deterġent ħafif u b'ċarruta ratba biex tevita l-akkumulazzjoni tal-ġir u l-ħmieġ.
 - Evita li tuża kimiċi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-finitura tal-faucet.
- 2. Tneħħija tal-kalc:
 - Biex tneħħi d-depożiti tal-ġir, uża preparazzjonijiet speċjali għat-tneħħija tal-qoxra skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-manifattur.
 - F'każ ta 'depożiti ta' ġir intensi, tista 'tghaddas it-truf tal-faucet (arjatur jew ras tad-doċċa) f'soluzzjoni ta' ħall u ilma għal diversi sigħat.
- 3. Spezzjoni tas-siġill:
 - Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tas-siġilli tal-faucet u, jekk meħtieġ, ibdelhom biex tevita tnixxijiet.
 - Is-siġilli jistgħu jintlibsu, li jwasslu għal tnixxijiet ta 'ilma u ħsara.
- 4. Iċċekkja l-operazzjoni:
 - Iċċekkja perjodikament it-tħaddim tal-faucet, inkluż l-intoppi tat-temperatura u l-kontroll tal-fluss tal-ilma.
 - Ittestja l-karatteristika kontra l-ismit fuq faucets termostatiċi regolarment biex tiżgura li qed taħdem sew.

ATTENZJONI!
Qabel l-installazzjoni, kun żgur li s-sistema tal-plaming tiegħek tippermetti l-installazzjoni ta 'faucets, fil-każ ta' faucets termostatiċi, in-naħa tal-konnessjoni tal-ilma kiesaħ u shun hija kruċjali, il-konnessjoni differenti milli fid-dijagramma tal-installazzjoni tirriżulta fil-faucet ma jaħdimx sew. Viti termostatiċi wkoll mhumix rakkomandati jekk għandek forn b'2 funzjonijiet, allura l-vit jista 'ma jaħdimx kif suppost. Jekk batterija tkun installata minkejja sistema ta' plaming jew tisħin mhux rakkomandata, il-batterija ma tistax tiġi rritornata.

2. Termini tal-garanzija

Il-perjodu ta 'garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu se jitneħħew mill-manifattur billi jipprovdi spare parts jekk dan ma jkunx possibbli, il-fondi jiġu rimborsati jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid; Is-soluzzjoni tiddependi fuq il-valutazzjoni tal-garanti tal-kondizzjoni attwali tal-merkanzija lmentata.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xogħol mid-data tal-kunsinna tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk komponent jiġi sostitwit, huwa kopert minn garanzija ta 'sena.

L-installazzjoni għandha titwettaq b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:
-użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.

Il-garanti hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvođa, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

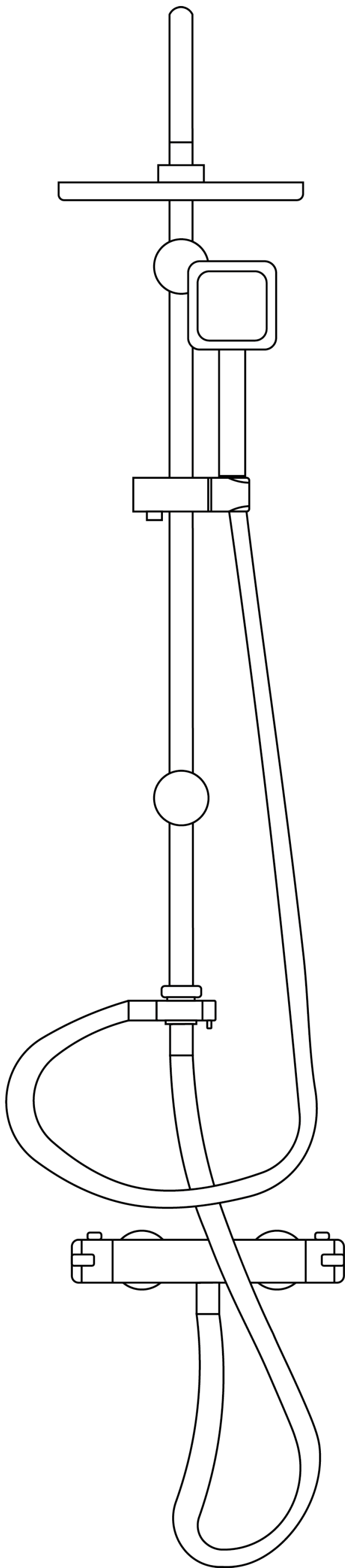
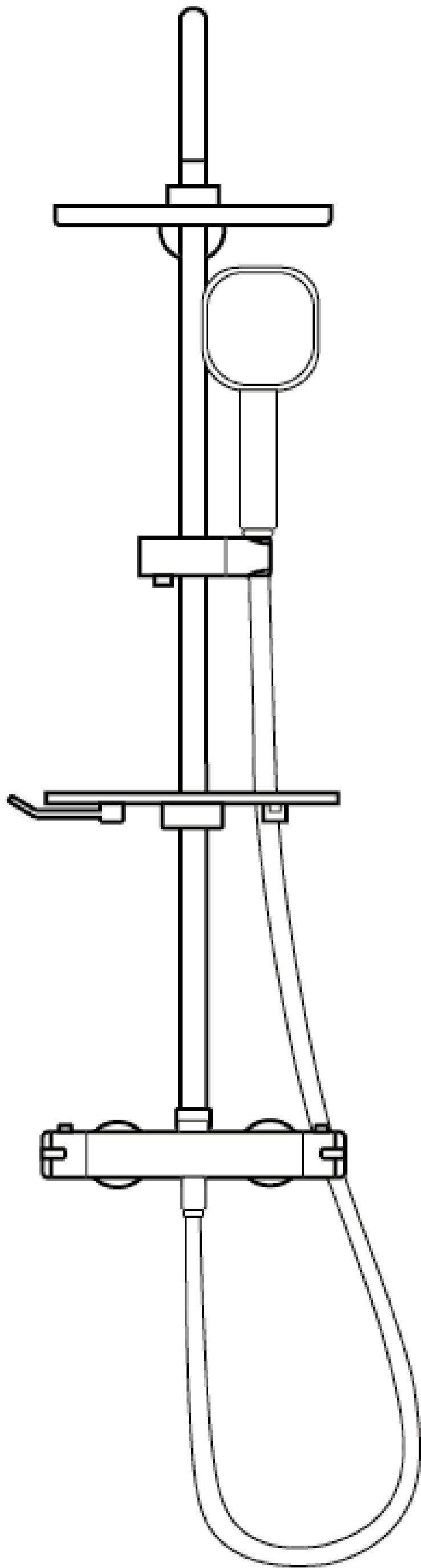
[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.

KOLUMNA PRYSZNICOWA



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. Zasady bezpieczeństwa i konserwacji

- **Czystość i konserwacja:**
Regularnie czyść kolumnę prysznicową / panel prysznicowy, aby unikać nagromadzenia kamienia, mydła i innych zanieczyszczeń, które mogą wpływać na jego wydajność. Używaj delikatnych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni kolumny prysznicowej / panelu prysznicowego.
- **Szczelność:**
Upewnij się, że wszystkie połączenia wodne są szczelne i nie występują żadne przecieki. Sprawdzaj to regularnie. Monitoruj ciśnienie wody, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń panelu prysznicowego.
- **Bezpieczeństwo użytkowania:**
Zawsze zanim użyjesz kolumny natryskowej / panelu prysznicowego, sprawdź temperaturę wody, aby uniknąć poparzeń. Staraj się nie używać agresywnych substancji chemicznych podczas mycia kolumny prysznicowej, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni.
- **Konserwacja deszczownicy:**
Regularnie czyść dysze deszczownicy, aby zapobiec zatykaniu się i utracie wydajności, zatkane dysze mogą doprowadzić do rozszczelnienia deszczownicy. Sprawdzaj i usuwaj wszelkie osady kamienia, które mogą gromadzić się na deszczownicy.
- **Regularne przeglądy:**
Wykonuj regularne przeglądy kolumny prysznicowej, sprawdzając stan wszystkich elementów, takich jak węże, połączenia, gałki i inne, aby zapewnić ich prawidłowe działanie.
- **Instrukcje producenta:**
Zawsze stosuj się do instrukcji producenta odnośnie użytkowania, instalacji i konserwacji panelu prysznicowego.

2. Warunki Gwarancji

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru. Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu. W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją. Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany. Gwarancja nie obejmuje:
- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
 - wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
- Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1. Safety and Maintenance Guidelines

- **Cleanliness and Maintenance:**
Regularly clean the shower column / shower panel to avoid the accumulation of limescale, soap, and other contaminants that can affect its performance. Use mild cleaning agents to avoid damaging the surface of the shower column / shower panel.
- **Sealing:**
Ensure that all water connections are tight and there are no leaks. Check this regularly. Monitor water pressure to avoid potential damage to the shower panel.
- **Safe Use:**
Always check the water temperature before using the shower column / shower panel to avoid burns. Avoid using aggressive chemicals when cleaning the shower column to prevent surface damage.
- **Showerhead Maintenance:**
Regularly clean the showerhead nozzles to prevent clogging and loss of performance; clogged nozzles can lead to the showerhead becoming unsealed. Check and remove any limescale deposits that may accumulate on the showerhead.
- **Regular Inspections:**
Perform regular inspections of the shower column, checking the condition of all elements, such as hoses, connections, knobs, and others, to ensure their proper functioning.
- **Manufacturer's Instructions:**
Always follow the manufacturer's instructions regarding the use, installation, and maintenance of the shower panel.

2. Warranty Conditions

- The warranty period is 24 months from the date of purchase. Any defects revealed during this period will be remedied by the manufacturer by providing spare parts; if this is not possible, a refund will be given, or the product will be replaced with a new one. The solution depends on the warranty provider's assessment of the actual condition of the claimed goods. The basic document in the event of a warranty claim is the proof of purchase. The warranty claim will be reviewed within 14 working days from the date of submission of the documentation showing the problem with the product or the product itself. In the event of a component replacement, it is covered by a one-year warranty. Installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed. The warranty does not cover:
- use of the product contrary to this manual.
 - any mechanical damage resulting from installation, disassembly, or use.
- The warranty provider is "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1. Sicherheits- und Wartungsrichtlinien

- Sauberkeit und Wartung:

Reinigen Sie die Duschsäule / das Duschpanel regelmäßig, um die Ansammlung von Kalk, Seife und anderen Verunreinigungen zu vermeiden, die die Leistung beeinträchtigen können.

Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, um Schäden an der Oberfläche der Duschsäule / des Duschpanels zu vermeiden.

- Dichtheit:

Stellen Sie sicher, dass alle Wasseranschlüsse dicht sind und keine Undichtigkeiten auftreten. Überprüfen Sie dies regelmäßig. Überwachen Sie den Wasserdruck, um mögliche Schäden am Duschpanel zu vermeiden.

- Sicherheit bei der Nutzung:

Überprüfen Sie immer die Wassertemperatur, bevor Sie die Duschsäule / das Duschpanel verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie aggressive Chemikalien bei der Reinigung der Duschsäule, um Oberflächenschäden zu vermeiden.

- Wartung des Duschkopfes:

Reinigen Sie die Düsen des Duschkopfes regelmäßig, um Verstopfungen und Leistungsverluste zu verhindern; verstopfte Düsen können zu einer Undichtigkeit des Duschkopfes führen. Überprüfen und entfernen Sie Kalkablagerungen, die sich am Duschkopf ansammeln können.

- Regelmäßige Inspektionen:

Führen Sie regelmäßige Inspektionen der Duschsäule durch und überprüfen Sie den Zustand aller Elemente wie Schläuche, Anschlüsse, Knöpfe und andere, um deren ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.

- Herstelleranweisungen:

Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers zur Verwendung, Installation und Wartung des Duschpanels.

2. Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Mängel, die während dieses Zeitraums auftreten, werden vom Hersteller durch Bereitstellung von Ersatzteilen behoben; ist dies nicht möglich, wird eine Rückerstattung gewährt oder das Produkt durch ein neues ersetzt.

Die Lösung hängt von der Bewertung des tatsächlichen Zustands der reklamierten Ware durch den Garantieträger ab. Das grundlegende Dokument im Falle eines Garantieanspruchs ist der Kaufbeleg. Der Garantieanspruch wird innerhalb von 14 Werktagen nach Einreichung der Dokumentation, die das Problem mit dem Produkt zeigt, oder des Produkts selbst überprüft.

Im Falle eines Komponentenaustauschs ist dieser durch eine einjährige Garantie abgedeckt.

Die Installation muss professionell und gemäß den geltenden Standards in dem Land, in dem das Produkt installiert ist, durchgeführt werden.

Die Garantie deckt nicht ab:

-Verwendung des Produkts entgegen dieser Anleitung.

-jede mechanische Beschädigung, die durch Installation, Demontage oder Verwendung verursacht wird.

Der Garant ist die Firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1. Consignes de Sécurité et d'Entretien

- Propreté et Entretien:

Nettoyez régulièrement la colonne de douche / panneau de douche pour éviter l'accumulation de calcaire, de savon et d'autres contaminants qui pourraient affecter ses performances. Utilisez des agents nettoyants doux pour éviter d'endommager la surface de la colonne de douche / panneau de douche.

- Étanchéité:

Assurez-vous que toutes

les connexions d'eau sont étanches et qu'il n'y a pas de fuites. Vérifiez cela régulièrement.

Surveillez la pression de l'eau pour éviter tout dommage éventuel au panneau de douche.

- Sécurité d'Utilisation:

Vérifiez toujours la température de l'eau avant d'utiliser la colonne de douche / panneau de douche pour éviter les brûlures.

Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs lors du nettoyage de la colonne de douche pour éviter d'endommager la surface.

- Entretien du Pommeau de Douche:

Nettoyez régulièrement les buses du pommeau de douche pour éviter les obstructions et la perte de performance; des buses bouchées peuvent entraîner une défaillance du pommeau de douche.

Vérifiez et éliminez les dépôts de calcaire qui peuvent s'accumuler sur le pommeau de douche.

- Inspections Régulières:

Effectuez des inspections régulières de la colonne de douche en vérifiant l'état de tous les éléments, tels que les tuyaux, les connexions, les poignées et autres, pour assurer leur bon fonctionnement.

- Instructions du Fabricant:

Respectez toujours les instructions du fabricant concernant l'utilisation, l'installation et l'entretien du panneau de douche.

2. Conditions de Garantie

La période de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Les défauts révélés pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange ; si cela n'est pas possible, un remboursement sera effectué ou le produit sera remplacé par un neuf.

La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des marchandises réclamées.

Le document de base en cas de réclamation en garantie est la preuve d'achat. La réclamation en garantie sera examinée dans les 14 jours ouvrables suivant la date de soumission de la documentation montrant le problème avec le produit ou le produit lui-même.

En cas de remplacement d'un composant, celui-ci est couvert par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée de manière professionnelle et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas:

-utilisation du produit contraire à ce manuel.

-tout dommage mécanique résultant de l'installation, du démontage ou de l'utilisation.

Le garant est l'entreprise "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

IT

1. Norme di Sicurezza e Manutenzione

- Pulizia e Manutenzione:

Pulisci regolarmente la colonna doccia / pannello doccia per evitare l'accumulo di calcare, sapone e altre contaminazioni che potrebbero compromettere le prestazioni.

Usa detergenti delicati per evitare di danneggiare la superficie della colonna doccia / pannello doccia.

- Tenuta:

Assicurati che tutti i collegamenti idrici siano ermetici e non ci siano perdite. Verifica regolarmente.

Monitora la pressione dell'acqua per evitare danni al pannello doccia.

- Sicurezza d'Uso:

Controlla sempre la temperatura dell'acqua prima di utilizzare la colonna doccia / pannello doccia per evitare scottature.

Evita di usare sostanze chimiche aggressive durante la pulizia della colonna doccia per prevenire danni alla superficie.

- Manutenzione del Soffione:

Pulisci regolarmente gli ugelli del soffione per evitare ostruzioni e perdita di prestazioni; gli ugelli ostruiti possono causare una perdita del soffione.

Controlla e rimuovi eventuali depositi di calcare che potrebbero accumularsi sul soffione.

- Ispezioni Regolari:

Esegui ispezioni regolari della colonna doccia controllando lo stato di tutti gli elementi, come tubi, collegamenti, manopole e altri, per garantirne il corretto funzionamento.

- Istruzioni del Produttore:

Segui sempre le istruzioni del produttore relative all'uso, installazione e manutenzione del pannello doccia.

2. Condizioni di Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Eventuali difetti rilevati durante questo periodo verranno corretti dal produttore fornendo pezzi di ricambio; se ciò non è possibile, verrà emesso un rimborso o il prodotto verrà sostituito con uno nuovo.

La soluzione dipende dalla valutazione del fornitore della garanzia delle condizioni effettive della merce reclamata.

Il documento di base in caso di richiesta di garanzia è la prova d'acquisto. La richiesta di garanzia verrà esaminata entro 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che mostra il problema con il prodotto o il prodotto stesso.

In caso di sostituzione di un componente, questo è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere eseguita in modo professionale e in conformità con le norme applicabili nel paese in cui viene installato il prodotto.

La garanzia non copre:

-uso del prodotto contrario a questo manuale.

-eventuali danni meccanici derivanti da installazione, smontaggio o uso.

Il fornitore della garanzia è l'azienda "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1. Normas de Seguridad y Mantenimiento

- Limpieza y Mantenimiento:

Limpie regularmente la columna de ducha / panel de ducha para evitar la acumulación de cal, jabón y otros contaminantes que puedan afectar su rendimiento.

Utilice agentes de limpieza suaves para evitar dañar la superficie de la columna de ducha / panel de ducha.

- Estanqueidad:

Asegúrese de que todas las conexiones de agua estén selladas y no haya fugas. Revíselo regularmente.

Controle la presión del agua para evitar daños al panel de ducha.

- Seguridad en el Uso:

Siempre verifique la temperatura del agua antes de usar la columna de ducha / panel de ducha para evitar quemaduras.

Evite el uso de productos químicos agresivos al limpiar la columna de ducha para prevenir daños en la superficie.

- Mantenimiento del Rociador:

Limpie regularmente las boquillas del rociador para evitar obstrucciones y pérdida de rendimiento; las boquillas obstruidas pueden causar que el rociador se filtre.

Revise y elimine cualquier depósito de cal que pueda acumularse en el rociador.

- Inspecciones Regulares:

Realice inspecciones regulares de la columna de ducha, revisando el estado de todos los elementos, como mangueras, conexiones, perillas y otros, para asegurar su correcto funcionamiento.

- Instrucciones del Fabricante:

Siga siempre las instrucciones del fabricante en cuanto al uso, instalación y mantenimiento del panel de ducha.

2. Condiciones de la Garantía

El período de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra. Los defectos revelados durante este período serán corregidos por el fabricante proporcionando piezas de repuesto; si esto no es posible, se emitirá un reembolso o el producto será reemplazado por uno nuevo.

La solución depende de la evaluación del proveedor de la garantía sobre el estado real de los bienes reclamados.

El documento básico en caso de reclamación de garantía es la prueba de compra. La reclamación de garantía se revisará dentro de los 14 días hábiles desde la fecha de presentación de la documentación que muestre el problema con el producto o el producto mismo.

En caso de reemplazo de un componente, este está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de manera profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instala el producto.

La garantía no cubre:

-uso del producto contrario a este manual.

-cualquier daño mecánico resultante de la instalación, desmontaje o uso.

El proveedor de la garantía es la empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1. Veiligheids- en Onderhoudsrichtlijnen

- Reinheid en Onderhoud:

Reinig de douchestang / douchepaneel regelmatig om ophoping van kalkaanslag, zeep en andere verontreinigingen te voorkomen die de prestaties kunnen beïnvloeden.

Gebruik milde reinigingsmiddelen om beschadiging van het oppervlak van de douchestang / douchepaneel te voorkomen.

- Dichtheid:

Zorg ervoor dat alle wateraansluitingen goed vastzitten en er geen lekken zijn. Controleer dit regelmatig.

Controleer de waterdruk om eventuele schade aan het douchepaneel te voorkomen.

- Veilig gebruik:

Controleer altijd de watertemperatuur voordat u de douchestang / douchepaneel gebruikt om brandwonden te voorkomen.

Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën bij het schoonmaken van de douchestang om oppervlakkige schade te voorkomen.

- Onderhoud van de Douchekop:

Reinig de nozzles van de douchekop regelmatig om verstopping en prestatieverlies te voorkomen; verstopte nozzles kunnen leiden tot lekkage van de douchekop.

Controleer en verwijder eventuele kalkaanslag die zich op de douchekop kan ophopen.

Regelmatige Inspecties:

Voer regelmatig inspecties uit van de douchestang en controleer de toestand van alle elementen, zoals slangen, verbindingen, knoppen en andere, om hun juiste werking te waarborgen.

- Instructies van de Fabrikant:

Volg altijd de instructies van de fabrikant met betrekking tot het gebruik, de installatie en het onderhoud van het douchepaneel.

2. Garantievoorwaarden

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Eventuele defecten die tijdens deze periode worden ontdekt, zullen door de fabrikant worden verholpen door het leveren van reserveonderdelen; als dit niet mogelijk is, wordt een terugbetaling gedaan of wordt het product vervangen door een nieuw product.

De oplossing hangt af van de beoordeling van de werkelijke staat van de geclaimde goederen door de garantiegever. Het basisdocument in het geval van een garantieclaim is het aankoopbewijs. De garantieclaim wordt binnen 14 werkdagen na de datum van indiening van de documentatie waarin het probleem met het product wordt getoond of het product zelf beoordeeld.

In geval van vervanging van een onderdeel, is dit gedekt door een garantie van een jaar.

De installatie moet professioneel worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:

- gebruik van het product in strijd met deze handleiding.
- enige mechanische schade die het gevolg is van installatie, demontage of gebruik.

De garantiegever is het bedrijf "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1. Правила Безопасности и Обслуживания

- Чистота и Обслуживание:

Регулярно очищайте душевую колонну / панель, чтобы избежать накопления известкового налета, мыла и других загрязнений, которые могут повлиять на её производительность.

Используйте мягкие моющие средства, чтобы избежать повреждения поверхности душевой колонны / панели.

- Герметичность:

Убедитесь, что все водные соединения герметичны и нет утечек. Проверяйте это регулярно.

Контролируйте давление воды, чтобы избежать возможного повреждения душевой панели.

- Безопасность Использования:

Всегда проверяйте температуру воды перед использованием душевой колонны / панели, чтобы избежать ожогов.

Избегайте использования агрессивных химикатов при чистке душевой колонны, чтобы предотвратить повреждение поверхности.

- Обслуживание Лейки:

Регулярно очищайте форсунки лейки, чтобы предотвратить засорение и снижение производительности; забитые форсунки могут привести к разгерметизации лейки.

Проверяйте и удаляйте любые отложения извести, которые могут накапливаться на лейке.

- Регулярные Проверки:

Проводите регулярные проверки душевой колонны, проверяя состояние всех элементов, таких как шланги, соединения, ручки и другие, чтобы обеспечить их правильное функционирование.

- Инструкции Производителя:

Всегда следуйте инструкциям производителя по использованию, установке и обслуживанию душевой панели.

2. Условия Гарантии

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки.

Выявленные в этот период дефекты будут устранены производителем путем предоставления запасных частей; если это невозможно, будет произведен возврат средств или продукт будет заменен на новый.

Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния заявленного товара.

Основным документом при подаче претензии по гарантии является доказательство покупки. Претензия по гарантии будет рассмотрена в течение 14 рабочих дней с момента предоставления документации, показывающей проблему с продуктом, или самого продукта.

В случае замены компонента он покрывается годовой гарантией.

Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где установлен продукт.

Гарантия не распространяется на:

- использование продукта вразрез с данным руководством.
- любые механические повреждения, возникшие в результате установки, разборки или использования.

Гарантом является компания "AGRAF" - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ

ИНН: 1181563829 ОГРН: 141494553

SV

1. Säkerhets- och Underhållsriktlinjer

- Renlighet och Underhåll:

Rengör duschkolumnen / duschpanelen regelbundet för att undvika ansamling av kalk, tvål och andra föroreningar som kan påverka dess prestanda.

Använd milda rengöringsmedel för att undvika att skada ytan på duschkolumnen / duschpanelen.

- Täthet:

Se till att alla vattenanslutningar är täta och att det inte finns några läckor. Kontrollera detta regelbundet.

Övervaka vattentrycket för att undvika eventuell skada på duschpanelen.

- Säker Användning:

Kontrollera alltid vattentemperaturen innan du använder duschkolumnen / duschpanelen för att undvika brännskador.

Undvik att använda aggressiva kemikalier vid rengöring av duschkolumnen för att undvika ytskador.

- Underhåll av Duschhuvud:

Rengör duschmunstyckena regelbundet för att förhindra igensättning och prestandaförlust; igensatta munstycken kan leda till att duschhuvudet blir otätt.

Kontrollera och ta bort eventuell kalk som kan ansamlas på duschhuvudet.

- Regelbundna Inspektioner:

Utför regelbundna inspektioner av duschkolumnen och kontrollera tillståndet på alla delar, såsom slangar, anslutningar, vred och andra, för att säkerställa deras korrekta funktion.

- Tillverkarens Anvisningar:

Följ alltid tillverkarens anvisningar angående användning, installation och underhåll av duschpanelen.

2. Garanti Villkor

Garantiperioden är 24 månader från inköpsdatum. Eventuella defekter som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att tillhandahålla reservdelar; om detta inte är möjligt kommer en återbetalning att göras eller produkten kommer att ersättas med en ny.

Lösningen beror på garantigivarens bedömning av det faktiska tillståndet på de reklamföremål.

Det grundläggande dokumentet vid ett garantikrav är inköpsbeviset. Garantikravet kommer att granskas inom 14 arbetsdagar från dagen för inlämnande av dokumentationen som visar problemet med produkten eller själva produkten.

Vid byte av en komponent omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras professionellt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:

-användning av produkten i strid med denna manual.

-all mekanisk skada som orsakas av installation, demontering eller användning.

Garantigivaren är företaget "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1. Retningslinjer for Sikkerhet og Vedlikehold

- Renhold og Vedlikehold:

Rengjør dusjkolonnen / dusjpanelet regelmessig for å unngå opphopning av kalk, såpe og andre forurensninger som kan påvirke ytelsen.

Bruk milde rengjøringsmidler for å unngå skader på overflaten av dusjkolonnen / dusjpanelet.

- Tetthet:

Sørg for at alle vannforbindelser er tette og at det ikke er lekkasjer. Sjekk dette regelmessig.

Overvåk vanntrykket for å unngå mulig skade på dusjpanelet.

- Sikker Bruk:

Kontroller alltid vanntemperaturen før du bruker dusjkolonnen / dusjpanelet for å unngå brannskader.

Unngå å bruke aggressive kjemikalier når du rengjør dusjkolonnen for å unngå overflateskader.

- Vedlikehold av Dusjhode:

Rengjør dusjhodedysene regelmessig for å forhindre blokkering og ytelsestap; tette dyser kan føre til at dusjhodet blir utett. Sjekk og fjern eventuelle kalkavleiringer som kan samle seg på dusjhodet.

- Regelmessige Inspeksjoner:

Utfør regelmessige inspeksjoner av dusjkolonnen og kontroller tilstanden til alle elementer, for eksempel slanger, tilkoblinger, knotter og andre, for å sikre at de fungerer som de skal.

- Produsentens Instruksjoner:

Følg alltid produsentens instruksjoner angående bruk, installasjon og vedlikehold av dusjpanelet.

2. Garantivil

kår

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Eventuelle feil som oppdages i løpet av denne perioden vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler; hvis dette ikke er mulig, vil det bli gitt refusjon eller produktet vil bli erstattet med et nytt. Løsningen avhenger av garantigiverens vurdering av den faktiske tilstanden til de reklamerte varene.

Det grunnleggende dokumentet i tilfelle et garantikrav er kjøpsbeviset. Garantikravet vil bli gjennomgått innen 14 virkedager fra dato for innlevering av dokumentasjonen som viser problemet med produktet eller produktet selv.

Ved utskifting av en komponent er den dekket av en ett års garanti.

Installasjonen må utføres profesjonelt og i samsvar med gjeldende standarder i landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

-bruk av produktet i strid med denne håndboken.

-eventuelle mekaniske skader som følge av installasjon, demontering eller bruk.

Garantigiveren er selskapet "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1. Sikkerheds- og Vedligeholdelsesretningslinjer
- Renhed og Vedligeholdelse:

Rengør brusekolonnen / brusepanelet regelmæssigt for at undgå ophobning af kalk, sæbe og andre forurenende stoffer, der kan påvirke ydeevnen.

Brug milde rengøringsmidler for at undgå at beskadige overfladen på brusekolonnen / brusepanelet.
- Tæthed:

Sørg for, at alle vandforbindelser er tætte, og der er ingen lækager. Kontroller dette regelmæssigt.

Overvåg vandtrykket for at undgå eventuelle skader på brusepanelet.
- Sikker Brug:

Kontroller altid vandtemperaturen, før du bruger brusekolonnen / brusepanelet for at undgå forbrændinger.

Undgå at bruge aggressive kemikalier ved rengøring af brusekolonnen for at undgå overfladeskader.
- Brusehovedvedligeholdelse:

Rengør brusehoveddyserne regelmæssigt for at forhindre tilstopning og tab af ydeevne; tilstoppede dyser kan føre til, at brusehovedet bliver utæt.

Kontroller og fjern eventuelle kalkaflejringer, der kan samle sig på brusehovedet.
- Regelmæssige Inspektioner:

Udfør regelmæssige inspektioner af brusekolonnen og kontroller tilstanden af alle elementer, såsom slanger, forbindelser, knapper og andre, for at sikre, at de fungerer korrekt.
- Producentens Instruktioner:

Følg altid producentens instruktioner vedrørende brug, installation og vedligeholdelse af brusepanelet.
2. Garantibetingelser
- Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Eventuelle defekter, der afsløres i denne periode, vil blive afhjulpet af producenten ved at levere reservedele; hvis dette ikke er muligt, vil der blive givet en refusion, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt.

Løsningen afhænger af garantigiverens vurdering af de faktiske forhold ved de påklagede varer.

Det grundlæggende dokument i tilfælde af en garantikrav er købsbeviset. Garantikravet vil blive gennemgået inden for 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentationen, der viser problemet med produktet eller produktet selv.

I tilfælde af udskiftning af en komponent er denne dækket af en et års garanti.

Installationen skal udføres professionelt og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

-brug af produktet i strid med denne manual.

-eventuelle mekaniske skader som følge af installation, demontering eller brug.

Garantigiveren er firmaet "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553
- FI
1. Turvallisuus- ja Huolto-ohjeet

- Puhdistus ja Huolto:

Puhdista suihkupyylväs / suihkupaneeli säännöllisesti kalkin, saippuan ja muiden epäpuhtauksien kertymisen estämiseksi, mikä voi heikentää sen suorituskykyä.

Käytä mietoja puhdistusaineita välttääksesi suihkupyylvään / suihkupaneelin pinnan vahingoittumista.

- Tiiviys:

Varmista, että kaikki vesiliitännät ovat tiiviitä eikä vuotoja esiinny.

Tarkista tämä säännöllisesti.

Seuraa vedenpainetta välttääksesi mahdolliset suihkupaneelin vauriot.

- Turvallinen Käyttö:

Tarkista aina veden lämpötila ennen suihkupyylvään / suihkupaneelin käyttöä palovammojen välttämiseksi.

Vältä aggressiivisten kemikaalien käyttöä suihkupyylvään puhdistuksessa, jotta et vahingoita pintaa.

- Suihkupään Huolto:

Puhdista säännöllisesti suihkupään suuttimet tukkeutumisen ja suorituskyvyn heikkenemisen estämiseksi; tukkeutuneet suuttimet voivat aiheuttaa suihkupään tiivisteiden pettämisen.

Tarkista ja poista kaikki suihkupäähän mahdollisesti kertyvät kalkkikerrostumat.

- Säännölliset Tarkastukset:

Tee säännöllisiä tarkastuksia suihkupyylväästä, tarkistaen kaikkien osien, kuten letkujen, liitosten, nappuloiden ja muiden, kunto varmistaaksesi niiden oikean toiminnan.

- Valmistajan Ohjeet:

Noudata aina valmistajan ohjeita koskien suihkupaneelin käyttöä, asennusta ja huoltoa.

2. Takuuehdot

Takuuaika on 24 kuukautta ostopäivästä. Mahdolliset tässä ajassa ilmenevät viat korjataan valmistajan toimesta toimittamalla varaosia; jos tämä ei ole mahdollista, myönnetään hyvitys tai tuote vaihdetaan uuteen.

Ratkaisu riippuu takuunantajan arvioinnista vaaditun tavaran todellisesta kunnosta.

Takuuvaatimuksen yhteydessä vaaditaan ostopäätös.

Takuuvaatimus käsitellään 14 työpäivän kuluessa siitä päivästä, kun dokumentaatio, jossa näytetään ongelma tuotteessa, on toimitettu.

Jos komponentti vaihdetaan, se kuuluu yhden vuoden takuuseen.

Asennuksen on oltava ammattimaisesti tehty ja sen on oltava kyseisen maan voimassa olevien standardien mukainen, jossa tuote on asennettu.

Takuu ei kata:

-tuotteen käyttö tämän oppaan vastaisesti.

-asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvat mekaaniset vauriot.

Takuu on yrityksen "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1. Bezpečnostní a Údržbová Pravidla

- Čistota a Údržba:

Pravidelně čistěte sprchovou sloupovou / sprchový panel, aby se zabránilo hromadění vodního kamene, mýdla a dalších nečistot, které mohou ovlivnit jeho výkon.

Používejte jemné čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození povrchu sprchové sloupové / sprchového panelu.

- Těsnost:

Zajistěte, aby všechny vodní spoje byly těsné a nedocházelo k žádným únikům. Kontrolujte to pravidelně.

Sledujte tlak vody, abyste zabránili možnému poškození sprchového panelu.

- Bezpečnost Použití:

Před použitím sprchové sloupové / sprchového panelu vždy zkontrolujte teplotu vody, abyste předešli popáleninám.

Při čištění sprchové sloupové se vyhněte použití agresivních chemikálií, abyste zabránili poškození povrchu.

- Údržba Sprchové Hlavice:

Pravidelně čistěte trysky sprchové hlavice, aby nedošlo k ucpaní a ztrátě výkonu; ucpané trysky mohou vést k netěsnosti sprchové hlavice.

Kontrolujte a odstraňujte případné usazeniny vodního kamene, které se mohou na sprchové hlavici hromadit.

- Pravidelné Prohlídky:

Pravidelně provádějte prohlídky sprchové sloupové, kontrolujte stav všech prvků, jako jsou hadice, spoje, knoflíky a další, aby bylo zajištěno jejich správné fungování.

- Pokyny Výrobce:

Vždy dodržujte pokyny výrobce týkající se používání, instalace a údržby sprchového panelu.

2. Záruční Podmínky

Záruční doba je 24 měsíců od data nákupu. Zjištěné vady během této doby budou odstraněny výrobcem poskytnutím náhradních dílů; pokud to nebude možné, bude poskytnuta náhrada nebo bude výrobek vyměněn za nový.

Řešení závisí na posouzení stavu reklamovaného zboží garantem.

Základním dokumentem při uplatnění reklamace je doklad o koupi. Reklamace bude vyřízena do 14 pracovních dnů od data předložení dokumentace prokazující problém s výrobkem nebo samotného výrobku.

V případě výměny komponentu se na něj vztahuje roční záruka. Instalace musí být provedena odborně a v souladu s platnými normami v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:

-používání výrobku v rozporu s tímto návodem.

-jakékoliv mechanické poškození způsobené montáží, demontáží nebo používáním.

Garantem je společnost "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1. Regras de Segurança e Manutenção

- Limpeza e Manutenção:

Limpe regularmente a coluna de duche / painel de duche para evitar o acúmulo de calcário, sabão e outros contaminantes que possam afetar o seu desempenho.

Use agentes de limpeza suaves para evitar danificar a superfície da coluna de duche / painel de duche.

- Estanquidade:

Certifique-se de que todas as ligações de água estão bem apertadas e que não há fugas. Verifique regularmente.

Monitorize a pressão da água para evitar possíveis danos no painel de duche.

- Segurança na Utilização:

Verifique sempre a temperatura da água antes de usar a coluna de duche / painel de duche para evitar queimaduras.

Evite usar produtos químicos agressivos ao limpar a coluna de duche para evitar danificar a superfície.

- Manutenção do Chuveiro:

Limpe regularmente os bicos do chuveiro para evitar obstruções e perda de desempenho; bicos obstruídos podem levar ao vazamento do chuveiro.

Verifique e remova qualquer acúmulo de calcário que possa ocorrer no chuveiro.

- Inspeções Regulares:

Realize inspeções regulares na coluna de duche, verificando o estado de todos os elementos, como mangueiras, conexões, botões e outros, para garantir seu funcionamento correto.

- Instruções do Fabricante:

Siga sempre as instruções do fabricante quanto ao uso, instalação e manutenção do painel de duche.

2. Condições de Garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Qualquer defeito revelado durante este período será corrigido pelo fabricante fornecendo peças sobressalentes; se isso não for possível, será feito um reembolso ou o produto será substituído por um novo.

A solução depende da avaliação do fornecedor da garantia sobre o estado real dos bens reclamados.

O documento básico em caso de reclamação de garantia é a prova de compra. A reclamação de garantia será analisada no prazo de 14 dias úteis a contar da data de apresentação da documentação que mostra o problema com o produto ou o próprio produto.

Em caso de substituição de um componente, este é coberto por uma garantia de um ano.

A instalação deve ser realizada profissionalmente e de acordo com as normas aplicáveis no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:

-uso do produto contrário a este manual.

-qualquer dano mecânico resultante da instalação, desmontagem ou uso.

O fornecedor da garantia é a empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HU

1. Biztonsági és Karbantartási Előírások

- Tisztítás és Karbantartás:

Rendszeresen tisztítsa a zuhanyoszlopot / zuhanypanelt, hogy elkerülje a vízkő, szappan és egyéb szennyeződések felhalmozódását, amelyek befolyásolhatják a teljesítményt. Használjon enyhe tisztítószeret, hogy elkerülje a zuhanyoszlop / zuhanypanel felületének sérülését.

- Tömörség:

Győződjön meg róla, hogy minden vízcsatlakozás tömör, és nincsenek szivárgások. Ellenőrizze ezt rendszeresen. Figyelje a víznyomást, hogy elkerülje a zuhanypanel esetleges károsodását.

- Biztonságos Használat:

Mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt használja a zuhanyoszlopot / zuhanypanelt, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

Kerülje az agresszív vegyszerek használatát a zuhanyoszlop tisztításakor, hogy elkerülje a felület sérülését.

- Zuhanyfej Karbantartása:

Rendszeresen tisztítsa a zuhanyfej fúvókáit, hogy elkerülje az elzáródást és a teljesítménycsökkenést; az elzáródott fúvókák a zuhanyfej szivárgását okozhatják.

Ellenőrizze és távolítsa el a zuhanyfejre esetleg lerakódott vízkövet.

- Rendszeres Ellenőrzések:

Végezzen rendszeres ellenőrzéseket a zuhanyoszlopon, ellenőrizve az összes elem, például a tömlők, csatlakozások, gombok és egyéb elemek állapotát, hogy biztosítsa azok megfelelő működését.

- Gyártói Utasítások:

Mindig kövesse a gyártó utasításait a zuhanypanel használatával, telepítésével és karbantartásával kapcsolatban.

2. Garanciális Feltételek

A garanciális időszak 24 hónap a vásárlás dátumától. Az ebben az időszakban felfedezett hibákat a gyártó javítja pótalkatrészek biztosításával; ha ez nem lehetséges, visszatérítést biztosítanak, vagy a terméket újra cserélik.

A megoldás a garanciavállaló általi értékelés alapján történik a reklamált áru tényleges állapotáról.

A garanciaigény alapidokumentuma a vásárlási bizonylat. A garanciaigény feldolgozása a probléma termékkel kapcsolatos dokumentációjának benyújtásától számított 14 munkanapon belül történik.

A komponens cseréje esetén az egyéves garancia érvényes rá.

A telepítést szakszerűen és az országban, ahol a terméket telepítik, érvényben lévő szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- a termék használatára, amely ellentétes ezzel a kézikönyvvel.
- bármilyen mechanikai sérülésre, amely a telepítésből, szétszerelésből vagy használatból ered.

A garanciát az "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ cég nyújtja
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1. Reguli de Securitate și Întreținere

- Curățenie și Întreținere:

Curățați regulat coloana de duș / panoul de duș pentru a evita acumularea de calcar, săpun și alte impurități care pot afecta performanța.

Folosiți agenți de curățare ușori pentru a evita deteriorarea suprafeței coloanei de duș / panoului de duș.

- Etanșeitate:

Asigurați-vă că toate conexiunile de apă sunt etanșe și nu există scurgeri. Verificați acest lucru regulat. Monitorizați presiunea apei pentru a evita eventualele daune la panoul de duș.

- Siguranța Utilizării:

Verificați întotdeauna temperatura apei înainte de a utiliza coloana de duș / panoul de duș pentru a evita arsurile.

Evitați utilizarea substanțelor chimice agresive în timpul curățării coloanei de duș pentru a preveni deteriorarea suprafeței.

- Întreținerea Dușului:

Curățați regulat duzele dușului pentru a preveni înfundarea și pierderea performanței; duzele înfundate pot cauza scurgeri la duș.

Verificați și eliminați orice depuneri de calcar care se pot acumula pe duș.

- Inspecții Regulate:

Efectuați inspecții regulate ale coloanei de duș, verificând starea tuturor elementelor, cum ar fi furtunurile, conexiunile, butoanele și altele, pentru a asigura funcționarea corectă a acestora.

- Instrucțiunile Producătorului:

Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului privind utilizarea, instalarea și întreținerea panoului de duș.

2. Condiții de Garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției.

Orice defecte descoperite în această perioadă vor fi remediate de către producător prin furnizarea de piese de schimb; dacă acest lucru nu este posibil, se va acorda o rambursare sau produsul va fi înlocuit cu unul nou.

Soluția depinde de evaluarea stării reale a bunurilor revendicate de către furnizorul de garanție.

Documentul de bază în cazul unei cereri de garanție este dovada de achiziție. Cererea de garanție va fi revizuită în termen de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau a produsului în sine.

În cazul înlocuirii unui component, acesta este acoperit de o garanție de un an.

Instalarea trebuie efectuată profesional și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

- utilizarea produsului contrar acestui manual.
- orice daune mecanice rezultate din instalare, demontare sau utilizare.

Furnizorul de garanție este compania "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1. Οδηγίες Ασφαλείας και Συντήρησης

- Καθαριότητα και Συντήρηση:

Καθαρίζετε τακτικά τη στήλη ντους / πάνελ ντους για να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων, σαπουνιού και άλλων ρύπων που μπορούν να επηρεάσουν την απόδοσή της. Χρησιμοποιήστε απαλούς καθαριστικούς παράγοντες για να αποφύγετε τη ζημιά στην επιφάνεια της στήλης ντους / πάνελ ντους.

- Στεγανότητα:

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις νερού είναι σφιχτές και δεν υπάρχουν διαρροές. Ελέγχετε τακτικά αυτό το σημείο. Παρακολουθήστε την πίεση του νερού για να αποφύγετε πιθανές ζημιές στο πάνελ ντους.

- Ασφαλής Χρήση:

Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν χρησιμοποιήσετε τη στήλη ντους / πάνελ ντους για να αποφύγετε εγκαύματα.

Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών χημικών κατά τον καθαρισμό της στήλης ντους για να μην προκαλέσετε ζημιά στην επιφάνεια.

- Συντήρηση Κεφαλής Ντους:

Καθαρίζετε τακτικά τα ακροφύσια της κεφαλής ντους για να αποτρέψετε το φράξιμο και την απώλεια απόδοσης. Τα φραγμένα ακροφύσια μπορούν να προκαλέσουν διαρροή στην κεφαλή ντους.

Ελέγχετε και αφαιρείτε τυχόν εναποθέσεις αλάτων που μπορεί να συγκεντρωθούν στην κεφαλή ντους.

- Τακτικοί Έλεγχοι:

Διεξάγετε τακτικούς ελέγχους στη στήλη ντους, ελέγχοντας την κατάσταση όλων των στοιχείων, όπως οι σωλήνες, οι συνδέσεις, τα κουμπιά και άλλα, για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία τους.

- Οδηγίες Κατασκευαστή:

Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση, την εγκατάσταση και τη συντήρηση του πάνελ ντους.

2. Όροι Εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Οποιαδήποτε ελαττώματα που θα αποκαλυφθούν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα επιδιορθωθούν από τον κατασκευαστή παρέχοντας ανταλλακτικά. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, θα πραγματοποιηθεί επιστροφή χρημάτων ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο.

Η λύση εξαρτάται από την αξιολόγηση του παρόχου εγγύησης για την πραγματική κατάσταση των διαφημιζόμενων αγαθών. Το βασικό έγγραφο σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης είναι η απόδειξη αγοράς. Η αξίωση εγγύησης θα εξεταστεί εντός 14 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της τεκμηρίωσης που δείχνει το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Σε περίπτωση αντικατάστασης ενός εξαρτήματος, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

-χρήση του προϊόντος αντίθετα με αυτό το εγχειρίδιο.

-οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από την εγκατάσταση, την αποσυναρμολόγηση ή τη χρήση.

Ο εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
ΑΦΜ: 1181563829 ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ: 141494553

SK

1. Bezpečnostné a Údržbové Pokyny

- Čistota a Údržba:

Pravidelne čistite sprchový stĺp / sprchový panel, aby ste predišli hromadeniu vodného kameňa, mydla a iných nečistôt, ktoré môžu ovplyvniť jeho výkon.

Používajte jemné čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu sprchového stĺpu / sprchového panelu.

- Tesnosť:

Uistite sa, že všetky vodné spojenia sú tesné a že nedochádza k žiadnym únikom. Skontrolujte to pravidelne.

Sledujte tlak vody, aby ste predišli možným poškodeniam sprchového panelu.

- Bezpečné Používanie:

Pred použitím sprchového stĺpu / sprchového panelu vždy skontrolujte teplotu vody, aby ste predišli popáleninám.

Pri čistení sprchového stĺpu sa vyhnite používaniu agresívnych chemikálií, aby nedošlo k poškodeniu povrchu.

- Údržba Sprchovej Hlavice:

Pravidelne čistite trysky sprchovej hlavice, aby ste predišli ich upchatiu a strate výkonu; upchaté trysky môžu spôsobiť netesnosť sprchovej hlavice.

Skontrolujte a odstráňte všetky usadeniny vodného kameňa, ktoré sa môžu na sprchovej hlavici hromadiť.

- Pravidelné Kontroly:

Pravidelne vykonávajte kontroly sprchového stĺpu a kontrolujte stav všetkých prvkov, ako sú hadice, spojenia, gombíky a ďalšie, aby ste zabezpečili ich správne fungovanie.

- Pokyny Výrobcu:

Vždy sa riadte pokynmi výrobcu týkajúcimi sa používania, inštalácie a údržby sprchového

panelu.

2. Záručné Podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Zistené vady počas tejto doby budú odstránené výrobcom poskytnutím náhradných dielov; ak to nie je možné, bude poskytnutá náhrada alebo bude výrobok vymenený za nový.

Riešenie závisí od posúdenia stavu reklamovaného tovaru poskytovateľom záruky.

Základným dokumentom pri uplatnení reklamácie je doklad o kúpe. Reklamácia bude preverená do 14 pracovných dní od dátumu predloženia dokumentácie, ktorá preukazuje problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny komponentu sa naň vzťahuje ročná záruka.

Inštalácia musí byť vykonaná odborne a v súlade s platnými normami v krajine, kde je výrobok inštalovaný.

Záruka sa nevzťahuje na:

-používanie výrobku v rozpore s týmto návodom.

-akékoľvek mechanické poškodenie spôsobené montážou, demontážou alebo používaním.

Poskytovateľom záruky je spoločnosť "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UK

1. Правила Безпеки та Технічного Обслуговування

- Чистота та Обслуговування:

Регулярно чистіть душову колону / панель, щоб уникнути накопичення накипу, мила та інших забруднень, які можуть вплинути на її продуктивність.

Використовуйте м'які миючі засоби, щоб уникнути пошкодження поверхні душової колони / панелі.

- Герметичність:

Переконайтеся, що всі водяні з'єднання герметичні та відсутні витіки. Регулярно перевіряйте це.

Слідкуйте за тиском води, щоб уникнути можливого пошкодження душової панелі.

- Безпека Використання:

Завжди перевіряйте температуру води перед використанням душової колони / панелі, щоб уникнути опіків.

Уникайте використання агресивних хімікатів під час чищення душової колони, щоб уникнути пошкодження поверхні.

- Обслуговування Лійки:

Регулярно чистіть форсунки лійки, щоб уникнути засмічення та зниження продуктивності; забиті форсунки можуть призвести до негерметичності лійки.

Перевіряйте і видаляйте будь-які відкладення накипу, які можуть накопичуватися на лійці.

- Регулярні Огляди:

Регулярно проводьте огляди душової колони, перевіряючи стан всіх елементів, таких як шланги, з'єднання, ручки та інші, щоб забезпечити їх належне функціонування.

- Інструкції Виробника:

Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника щодо використання, встановлення та технічного обслуговування душової панелі.

2. Гарантійні Умови

Гарантійний термін становить 24 місяці з дати покупки.

Виявлені протягом цього періоду дефекти будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин; якщо це неможливо, буде надано відшкодування або продукт буде замінено на новий.

Рішення залежить від оцінки фактичного стану заявленого товару гарантійним надавачем.

Основним документом у разі подання претензії по гарантії є доказ покупки. Претензія по гарантії буде розглянута протягом 14 робочих днів з моменту подання документації, що показує проблему з продуктом або сам продукт.

У разі заміни компонента він підлягає однорічній гарантії.

Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів у країні, де встановлюється продукт.

Гарантія не покриває:

- використання продукту всупереч цьому керівництву.
- будь-які механічні пошкодження, що виникли внаслідок встановлення, демонтажу або використання.

Гарант — компанія "AGRAF" - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ

ИНН: 1181563829 РЕГОН: 141494553

HR

1. Sigurnosne i Održavajuće Upute

- Čistoća i Održavanje:

Redovito čistite tuš stup / tuš panel kako biste izbjegli nakupljanje kamenca, sapuna i drugih nečistoća koje mogu utjecati na njegovu izvedbu.

Koristite blage čistače kako biste izbjegli oštećenje površine tuš stupa / tuš panela.

- Nepropusnost:

Provjerite jesu li svi vodeni spojevi zategnuti i nema curenja.

Redovito provjeravajte ovo.

Pratite tlak vode kako biste izbjegli moguće oštećenje tuš panela.

- Sigurna Upotreba:

Uvijek provjerite temperaturu vode prije korištenja tuš stupa / tuš panela kako biste izbjegli opekline.

Izbjegavajte korištenje agresivnih kemikalija tijekom čišćenja tuš stupa kako biste izbjegli oštećenje površine.

- Održavanje Tuš Glave:

Redovito čistite mlaznice tuš glave kako biste spriječili začepljenje i gubitak performansi; začepljene mlaznice mogu dovesti do curenja tuš glave.

Provjerite i uklonite sve naslage kamenca koje se mogu nakupiti na tuš glavi.

- Redovite Inspekcije:

Redovito provodite inspekcije tuš stupa, provjeravajući stanje svih elemenata kao što su crijeva, spojevi, gumbi i drugi, kako biste osigurali njihovo pravilno funkcioniranje.

- Upute Proizvođača:

Uvijek slijedite upute proizvođača o korištenju, instalaciji i održavanju tuš panela.

2. Uvjeti Jamstva

Jamstveno razdoblje iznosi 24 mjeseca od datuma kupnje. Svaki nedostatak otkriven tijekom tog razdoblja će biti otklonjen od strane proizvođača osiguravanjem rezervnih dijelova; ako to nije moguće, izvršit će se povrat novca ili će proizvod biti zamijenjen novim.

Rješenje ovisi o procjeni stvarnog stanja reklamirane robe od strane davatelja jamstva.

Osnovni dokument u slučaju podnošenja zahtjeva za jamstvo je dokaz o kupnji. Zahtjev za jamstvo će biti pregledan u roku od 14 radnih dana od dana podnošenja dokumentacije koja pokazuje problem s proizvodom ili samog proizvoda.

U slučaju zamjene komponente, ona je pokrivena jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno i u skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:

- uporabu proizvoda protivno ovom priručniku.
- svaku mehaničku štetu nastalu zbog instalacije, demontaže ili uporabe.

Davatelj jamstva je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LT

1. Saugumo ir Priežiūros Taisyklės

- Švara ir Priežiūra:

Reguliariai valykite dušo koloną / dušo panelę, kad išvengtumėte kalkių, muilo ir kitų nešvarumų kaupimosi, kurie gali paveikti jos veikimą.

Naudokite švelnius valiklius, kad išvengtumėte dušo kolonos / dušo panelės paviršiaus pažeidimų.

- Sandarumas:

Įsitikinkite, kad visi vandens jungtys yra sandarios ir nėra nuotėkių. Tikrinkite tai reguliariai.

Stebėkite vandens slėgį, kad išvengtumėte galimos žalos dušo panelei.

- Saugus Naudojimas:

Visada patikrinkite vandens temperatūrą prieš naudodami dušo koloną

/ dušo panelę, kad išvengtumėte nudegimų.

Venkite naudoti agresyviuosius chemikalus valydami dušo koloną, kad išvengtumėte paviršiaus pažeidimų.

- Dušo Galvutės Priežiūra:

Reguliariai valykite dušo galvutės purkštukus, kad išvengtumėte užsikimšimo ir veikimo praradimo; užsikimšę purkštukai gali sukelti dušo galvutės nesandarumą.

Tikrinkite ir šalinkite bet kokius kalkių nuosėdas, kurios gali susikaupti ant dušo galvutės.

- Reguliarūs Patikrinimai:

Reguliariai atlikite dušo kolonos patikrinimus, tikrindami visų elementų, tokių kaip žarnos, jungtys, rankenėlės ir kiti, būklę, kad užtikrintumėte jų tinkamą veikimą.

- Gamintojo Nurodymai:

Visada laikykitės gamintojo nurodymų dėl dušo panelės naudojimo, montavimo ir priežiūros.

2. Garantijos Sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Bet kokie defektai, atskleisti per šį laikotarpį, bus pašalinti gamintojo, pateikiant atsargines dalis; jei tai neįmanoma, bus suteikta grąža arba produktas bus pakeistas nauju.

Sprendimas priklauso nuo garantijos teikėjo vertinimo apie faktinę reklamuojamo prekių būklę.

Pagrindinis dokumentas, susijęs su garantijos teise, yra pirkimo įrodymas. Garantijos teisė bus peržiūrima per 14 darbo dienų nuo dokumentų, parodančių problemą su produktu, pateikimo arba paties produkto pateikimo dienos.

Komponento pakeitimo atveju jis yra padengtas vienerių metų garantija.

Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir atitiktų galiojančius standartus toje šalyje, kurioje produktas yra sumontuotas.

Garantija neapima:

-produkto naudojimo priešingai šiam vadovui.

-bet kokios mechaninės žalos, atsiradusios dėl montavimo, išardymo ar naudojimo.

Garantijos teikėjas yra bendrovė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

BG

1. Правила за Безопасност и Поддръжка

- Чистота и Поддръжка:

Редовно почиствайте душ колоната / панела, за да избегнете натрупването на варовик, сапун и други замърсители, които могат да повлияят на производителността ѝ.

Използвайте меки почистващи препарати, за да избегнете повреда на повърхността на душ колоната / панела.

- Херметичност:

Уверете се, че всички водни връзки са здраво затегнати и няма течове. Проверявайте това редовно.

Следете налягането на водата, за да избегнете потенциални повреди на душ панела.

- Безопасност при Използване:

Винаги проверявайте температурата на водата преди да използвате душ колоната / панела, за да избегнете изгаряния.

Избягвайте употребата на агресивни химикали при почистване на душ колоната, за да предотвратите повреда на повърхността.

- Поддръжка на Душ Главата:

Редовно почиствайте дюзите на душ главата, за да предотвратите запушвания и загуба на производителност; запушените дюзи могат да доведат до разхерметизиране на душ главата.

Проверявайте и отстранявайте натрупвания на варовик, които могат да се съберат на душ главата.

- Редовни Прегледи:

Извършвайте редовни прегледи на душ колоната, проверявайки състоянието на всички елементи, като маркучи, връзки, копчета и други, за да осигурите правилното им функциониране.

- Инструкции на Производителя:

Винаги следвайте инструкциите на производителя относно използването, монтажа и поддръжката на душ панела.

2. Условия на Гаранцията

Гаранционният период е 24 месеца от датата на покупка.

Всякакви дефекти, открити през този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части; ако това не е възможно, ще бъде извършено възстановяване на сумата или продуктът ще бъде заменен с нов.

Решението зависи от оценката на състоянието на рекламирания стока от страна на гарантора.

Основният документ в случай на предявяване на гаранция е доказателството за покупка. Гаранцията ще бъде разгледана в рамките на 14 работни дни от датата на предоставяне на документация, показваща проблема с продукта или самия продукт.

В случай на подмяна на компонент, той се покрива с едногодишна гаранция.

Инсталацията трябва да бъде извършена професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която се инсталира продуктът.

Гаранцията не покрива:

-използване на продукта в противоречие с това ръководство.

-всякакви механични повреди, причинени от монтаж, демонтаж или използване.

Гаранторът е фирма "AGRAF" - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ

ИНН: 1181563829 ОГРН: 141494553

SL

1. Varnostna Pravila in Navodila za Vzdrževanje

- Čistost in Vzdrževanje:
Redno čistite tuš kolono / tuš ploščo, da preprečite nabiranje vodnega kamna, mila in drugih nečistoč, ki lahko vplivajo na njeno učinkovitost.
Uporabljajte blaga čistila, da se izognete poškodbam površine tuš kolone / tuš plošče.
- Tesnost:
Prepričajte se, da so vsi vodni priključki tesni in da ni puščanja.
Redno preverjajte.
Nadzirajte vodni tlak, da se izognete morebitnim poškodbam tuš plošče.
- Varna Uporaba:
Vedno preverite temperaturo vode, preden uporabite tuš kolono / tuš ploščo, da se izognete opeklinam.
Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij pri čiščenju tuš kolone, da preprečite poškodbe površine.
- Vzdrževanje Tuš Glave:
Redno čistite šobe tuš glave, da preprečite zamašitev in izgubo učinkovitosti; zamašene šobe lahko povzročijo puščanje tuš glave.
Preverjajte in odstranjujte morebitne vodne kamne, ki se lahko naberejo na tuš glavi.
- Redni Pregledi:
Redno pregledujte tuš kolono, preverjajte stanje vseh elementov, kot so cevi, priključki, gumbi in drugi, da zagotovite njihovo pravilno delovanje.
- Navodila Proizvajalca:
Vedno upoštevajte navodila proizvajalca glede uporabe, namestitve in vzdrževanja tuš plošče.

2. Garancijski Pogoji

Garancijsko obdobje je 24 mesecev od datuma nakupa. Vse napake, odkrite v tem obdobju, bo proizvajalec odpravil z zagotovitvijo nadomestnih delov; če to ni mogoče, bo zagotovljeno vračilo kupnine ali bo izdelek zamenjan z novim. Rešitev je odvisna od ocene stanja reklamiranega blaga s strani garancijskega ponudnika. Osnovni dokument v primeru uveljavljanja garancije je dokazilo o nakupu. Garancijska zahteva bo pregledana v 14 delovnih dneh od datuma predložitve dokumentacije, ki prikazuje težavo z izdelkom ali sam izdelek. V primeru zamenjave komponente je le-ta zajeta z enoletno garancijo. Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, v kateri je iz

delek nameščen.
Garancija ne zajema:
-uporabe izdelka v nasprotju s tem priročnikom.
-kakršne koli mehanske poškodbe, ki izhajajo iz namestitve, razstavljanja ali uporabe.
Garancijski ponudnik je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LV

1. Drošības un Apkopšanas Noteikumi

- Tīrība un Apkope:
Regulāri tīriet dušas kolonu / dušas paneli, lai novērstu kaļķakmens, ziepju un citu piesārņotāju uzkrāšanos, kas var ietekmēt tā darbību.
Izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus, lai novērstu dušas kolonas / dušas paneļa virsmas bojājumus.
- Hermētiskums:
Pārliecinieties, ka visi ūdens savienojumi ir cieši savienoti un nav noplūdes. Pārbaudiet to regulāri.
Uzraugiet ūdens spiedienu, lai novērstu iespējamus dušas paneļa bojājumus.
- Droša Lietošana:
Vienmēr pārbaudiet ūdens temperatūru pirms dušas kolonas / dušas paneļa izmantošanas, lai novērstu apdegumus.
Izvairieties no agresīvu ķīmikāliju izmantošanas dušas kolonas tīrīšanā, lai novērstu virsmas bojājumus.
- Dušas Galvas Apkope:
Regulāri tīriet dušas galvas sprauslas, lai novērstu aizsprostojumus un darbības zudumu; aizsprostotas sprauslas var izraisīt dušas galvas noplūdi.
Pārbaudiet un noņemiet jebkādas kaļķakmens nogulsnes, kas var uzkrāties uz dušas galvas.
- Regulāras Pārbaudes:
Veiciet regulāras dušas kolonas pārbaudes, pārbaudot visu elementu, piemēram, šļūteņu, savienojumu, pogu un citu, stāvokli, lai nodrošinātu to pareizu darbību.
- Ražotāja Norādījumi:
Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus attiecībā uz dušas paneļa lietošanu, uzstādīšanu un apkopi.

2. Garantijas Noteikumi

Garantijas periods ir 24 mēneši no iegādes datuma. Jebkuras defekti, kas tiks atklāti šajā periodā, tiks novērsti, ražotājam nodrošinot rezerves daļas; ja tas nav iespējams, tiks nodrošināta naudas atmaksa vai produkts tiks aizstāts ar jaunu. Risinājums ir atkarīgs no garantijas sniedzēja novērtējuma par faktisko reklamēto preču stāvokli. Pamata dokuments, iesniedzot garantijas prasību, ir pirkuma apliecinošs dokuments. Garantijas prasība tiks izskatīta 14 darba dienu laikā no dokumentu iesniegšanas dienas, kas parāda problēmu ar produktu, vai paša produkta. Komponenta nomaiņas gadījumā tā ir pakļauta viena gada garantijai. Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts tiek uzstādīts. Garantija nesedz:
-produkta izmantošanu pretēji šai rokasgrāmatai.
-jebkādas mehāniskus bojājumus, kas radušies uzstādīšanas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.
Garantijas sniedzējs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ET

1. Ohutus- ja Hooldusjuhised

- Puhtus ja Hooldus:

Puhastage regulaarselt dušikolooni / dušipaneeli, et vältida katlakivi, seebi ja muude saasteainete kogunemist, mis võivad mõjutada selle jõudlust.

Kasutage õrnaid puhastusvahendeid, et vältida dušikolooni / dušipaneeli pinna kahjustamist.

- Tihedus:

Veenduge, et kõik veeliited on tihedad ja lekkeid pole. Kontrollige seda regulaarselt.

Jälgige veesurvet, et vältida dušipaneeli võimalikke kahjustusi.

- Ohutu Kasutamine:

Kontrollige alati veetemperatuuri enne dušikolooni / dušipaneeli kasutamist, et vältida põletusi.

Vältige agressiivsete kemikaalide kasutamist dušikolooni puhastamisel, et vältida pinna kahjustamist.

- Dušipea Hooldus:

Puhastage regulaarselt dušipea pihustid, et vältida ummistusi ja jõudluse vähenemist; ummistunud pihustid võivad põhjustada dušipea lekkimist.

Kontrollige ja eemaldage kõik katlakivi ladestused, mis võivad dušipeale koguneda.

- Regulaarsed Kontrollid:

Tehke regulaarselt dušikolooni ülevaatusi, kontrollides kõigi elementide, näiteks voolikute, ühenduste, nuppude ja muude seisukorda, et tagada nende nõuetekohane toimimine.

- Tootja Juhised:

Järgige alati tootja juhiseid dušipaneeli kasutamise, paigaldamise ja hooldamise kohta.

2. Garantii Tingimused

Garantii periood on 24 kuud alates ostukuupäevast. Kõik selle aja jooksul ilmnenu vead parandatakse tootja poolt, pakkudes varuosi; kui see pole võimalik, antakse tagasimakse või toode asendatakse uuega.

Lahendus sõltub garantii pakkuja hinnangust reklamatsiooni alla kuuluvate kaupade tegelikule seisukorrale.

Põhidokument garantii nõude korral on ostutõend. Garantii nõue vaadatakse läbi 14 tööpäeva jooksul alates dokumentatsiooni esitamise kuupäevast, mis näitab probleemi tootega või tootega ise.

Komponendi vahetamise korral kehtib sellele üheaastane garantii.

Paigaldus tuleb teha professionaalselt ja vastavalt riigi kehtivatele standarditele, kus toode on paigaldatud.

Garantii ei kata:

- toote kasutamist vastuolus käesoleva käsiraamatuga.
- mistahes mehaanilisi kahjustusi, mis on tekkinud paigaldamise, lahtivõtmise või kasutamise käigus.

Garantiipakkuja on ettevõtte "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SR

1. Bezbednosna Pravila i Uputstva za Održavanje

- Čistoća i Održavanje:

Redovno čistite tuš kolonu / tuš panel kako biste izbegli nakupljanje kamenca, sapuna i drugih nečistoća koje mogu uticati na njenu performansu.

Koristite blaga sredstva za čišćenje kako biste izbegli oštećenje površine tuš kolone / tuš panela.

- Zategnutost:

Uverite se da su svi vodeni spojevi zategnuti i da nema curenja. Proveravajte to redovno.

Pratite pritisak vode kako biste izbegli moguće oštećenje tuš panela.

- Bezbedna Upotreba:

Uvek proverite temperaturu vode pre upotrebe tuš kolone / tuš panela kako biste izbegli opekotine.

Izbegavajte korišćenje agresivnih hemikalija prilikom čišćenja tuš kolone kako biste izbegli oštećenje površine.

- Održavanje Tuš Glave:

Redovno čistite mlaznice tuš glave kako biste sprečili zapušnja i gubitak performansi; zapušene mlaznice mogu dovesti do curenja tuš glave.

Proveravajte i uklanjajte bilo kakve naslage kamenca koje se mogu nakupiti na tuš glavi.

- Redovni Pregledi:

Redovno obavljajte preglede tuš kolone, proveravajući stanje svih elemenata, kao što su creva, spojevi, dugmići i drugi, kako biste osigurali njihovo pravilno funkcionisanje.

- Uputstva Pro

izvođača:

Uvek sledite uputstva proizvođača u vezi sa upotrebom, instalacijom i održavanjem tuš panela.

2. Uslovi Garancije

Garantni period je 24 meseca od datuma kupovine. Svi otkriveni nedostaci tokom tog perioda će biti ispravljeni od strane proizvođača obezbeđivanjem rezervnih delova; ako to nije moguće, izvršiće se povraćaj sredstava ili će proizvod biti zamenjen novim.

Rešenje zavisi od procene stvarnog stanja reklamirane robe od strane davaoca garancije.

Osnovni dokument u slučaju podnošenja zahteva za garanciju je dokaz o kupovini. Zahtev za garanciju će biti razmotren u roku od 14 radnih dana od dana podnošenja dokumentacije koja prikazuje problem sa proizvodom ili samog proizvoda.

U slučaju zamene komponente, ona je pokrivena jednogodišnjom garancijom.

Instalacija mora biti izvršena profesionalno i u skladu sa važećim standardima u zemlji u kojoj se proizvod instalira.

Garancija ne pokriva:

- korišćenje proizvoda suprotno ovom priručniku.
- bilo kakve mehaničke štete nastale tokom instalacije, demontaže ili upotrebe.

Davalac garancije je firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

IS

1. Öryggis- og Viðhaldsleiðbeiningar

- Hreinlæti og Viðhald:
Hreinsið reglulega sturtustöngina / sturtupanelinn til að forðast uppsöfnun kalks, sápu efna og annarra óhreininda sem gætu haft áhrif á afköst þess.
Notið mild hreinsiefni til að forðast skemmdir á yfirborði sturtustangarinnar / sturtupanelins.
- Þéttleiki:
Gætið þess að allar vatnstengingar séu þéttar og að ekki sé neitt leki. Skoðið þetta reglulega.
Fylgist með vatnsþrýstingi til að forðast mögulegar skemmdir á sturtupanelnum.
- Öruggt Notkun:
Athugið alltaf vatnshita áður en sturtustöngin / sturtupanelinn er notaður til að forðast brunasár.
Forðist að nota árásargjörn efni við hreinsun sturtustangarinnar til að forðast skemmdir á yfirborðinu.
- Viðhald á Sturtuhaus:
Hreinsið reglulega sturtuhausinn til að forðast stíflur og minnkað afköst; stíflaðir stútar geta valdið leka í sturtuhausnum.
Skoðið og fjarlægið allar kalkútfellingar sem kunna að safnast á sturtuhausinn.
- Reglulegar Skoðanir:
Framkvæmið reglulegar skoðanir á sturtustönginni og skoðið ástand allra þátta, svo sem slöngur, tengingar, takka og annarra, til að tryggja rétta virkni þeirra.
- Leiðbeiningar Framleiðanda:
Fylgist alltaf með leiðbeiningum framleiðanda um notkun, uppsetningu og viðhald sturtupanelins.

2. Skilmálar Ábyrgðar

Ábyrgðartímabilið er 24 mánuðir frá kaupdegi. Allir gallar sem koma í ljós á þessu tímabili verða lagaðir af framleiðandanum með því að útvega varahluti; ef það er ekki mögulegt verður veitt endurgreiðsla eða varan verður skipt út fyrir nýja.
Lausnin fer eftir mati ábyrgðaraðilans á raunverulegu ástandi hins kvartaða varnings.
Grunnskjal í ábyrgðarkröfu er sönnun um kaup. Ábyrgðarkrafa verður skoðuð innan 14 virkra daga frá því að skjöl sem sýna vandamálið með vörunni eru lögð fram eða vörunni sjálfri.
Ef íhlutur er skipt út er það með ársábyrgð.
Uppsetning verður að vera framkvæmd fagmannlega og í samræmi við gildandi staðla í því landi þar sem varan er sett upp.
Ábyrgðin nær ekki til:
-notkun vörunnar í andstöðu við þessa handbók.
-allra vélrænna skemmda sem koma fram við uppsetningu, niðurtekt eða notkun.
Ábyrgðaraðilinn er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. Rregullat e Sigurisë dhe Mirëmbajtjes

- Pastërtia dhe Mirëmbajtja:
Pastroni rregullisht kolonën e dushit / panelin e dushit për të shmangur grumbullimin e gurëve, sapunit dhe ndotësve të tjerë që mund të ndikojnë në performancën e tij.
Përdorni agjentë pastrimi të butë për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes së kolonës së dushit / panelit të dushit.
- Hermetik:
Sigurohuni që të gjitha lidhjet e ujit janë hermetike dhe nuk ka rrjedhje. Kontrolloni këtë rregullisht.
Monitoroni presionin e ujit për të shmangur dëmtimet e mundshme të panelit të dushit.
- Përdorimi i Sigurt:
Gjithmonë kontrolloni temperaturën e ujit para se të përdorni kolonën e dushit / panelin e dushit për të shmangur djegiet. Shmangni përdorimin e kimikateve agresive kur pastroni kolonën e dushit për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes.
- Mirëmbajtja e Kokës së Dushit:
Pastroni rregullisht spërkatësit e kokës së dushit për të parandaluar bllokimin dhe humbjen e performancës; spërkatësit e bllokuar mund të çojnë në rrjedhje të kokës së dushit. Kontrolloni dhe hiqni çdo depozitë gurësh që mund të grumbullohet në kokën e dushit.
- Inspektime të Rregullta:
Kryeni inspektime të rregullta të kolonës së dushit, duke kontrolluar gjendjen e të gjitha elementeve, si tubat, lidhjet, butonat dhe të tjerë, për të siguruar funksionimin e tyre të duhur.
- Udhëzimet e Prodhuesit:
Gjithmonë ndiqni udhëzimet e prodhuesit për përdorimin, instalimin dhe mirëmbajtjen e panelit të dushit.

2. Kushtet e Garancisë

Periodha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Çdo defekt që zbulohet gjatë kësaj periudhe do të korrigjohet nga prodhuesi duke siguruar pjesë këmbimi; nëse kjo nuk është e mundur, do të bëhet rimbursim ose produkti do të zëvendësohet me një të ri.
Zgjidhja varet nga vlerësimi i ofruesit të garancisë për gjendjen reale të mallrave të reklamuar.
Dokumenti bazë në rast të paraqitjes së një kërkesë për garanci është dëshmia e blerjes. Kërkesa për garanci do të rishikohet brenda 14 ditëve të punës nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.
Në rast të zëvendësimit të një komponenti, ai është i mbuluar nga një garanci njëvjeçare.
Instalimi duhet të bëhet profesionalisht dhe në përputhje me standardet e zbatueshme në vendin ku produkti është instaluar.
Garancia nuk mbulon:
-përdorimin e produktit në kundërshtim me këtë manual.
-çdo dëm mekanik që rrjedh nga instalimi, çmontimi ose përdorimi.
Ofruesi i garancisë është kompania "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

МК

1. Правила за Безбедност и Одржување
- Чистота и Одржување:
Редовно чистете ја туш колоната / туш панелот за да избегнете натрупување на варов

ник, сапун и други загадувачи кои можат да влијаат на нејзината ефикасност.
Користете благи чистачи за да избегнете оштетување на површината на туш колоната / туш панелот.
- Херметичност:
Проверете дали сите водни врски се херметички и нема протекување. Редовно проверувајте го ова.
Следете го притисокот на водата за да избегнете можни оштетувања на туш панелот.
- Безбедна Употреба:
Секогаш проверувајте ја температурата на водата пред да ја користите туш колоната / туш панелот за да избегнете изгореници.
Избегнувајте користење на агресивни хемикалии при чистење на туш колоната за да избегнете оштетување на површината.
- Одржување на Туш Главата:
Редовно чистете ги млазниците на туш главата за да спречите затнување и губење на ефикасноста; затнатите млазници можат да предизвикаат протекување на туш главата.
Проверувајте и отстранувајте ги сите наслаги од варовник кои можат да се натрупаат на туш главата.
- Редовни Прегледи:
Извршувајте редовни прегледи на туш колоната, проверувајќи ја состојбата на сите елементи, како што се црева, врски, копчиња и други, за да се осигурите дека тие функционираат правилно.
- Упатства на Производителот:
Секогаш следете ги упатствата на производителот во врска со користењето, инсталацијата и одржувањето на туш панелот.

2. Гарантни Услови
Гарантниот период е 24 месеци од датумот на купување.
Секој дефект откриен во овој период ќе биде отстранет од страна на производителот преку обезбедување на резервни делови; ако тоа не е можно, ќе се изврши поврат на средства или производот ќе се замени со нов.
Решението зависи од проценката на реалната состојба на рекламираните стоки од страна на давателот на гаранцијата.
Основниот документ при поднесување на барање за гаранција е доказот за купување. Барањето за гаранција ќе биде разгледано во рок од 14 работни дена од денот на поднесување на документацијата што го покажува проблемот со производот или самиот производ.
Во случај на замена на компонента, таа е покриена со гаранција од една година.
Инсталацијата мора да биде извршена професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.
Гаранцијата не покрива:
-користење на производот во спротивност со ова упатство.
-секое механичко оштетување што настанало за време на инсталација, демонтажа или употреба.
Давателот на гаранцијата е компанијата "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

МТ

1. Regoli ta' Sigurtà u Manutenzjoni
- Naddaf u Manutenzjoni:
Naddaf il-kolonna tad-doċċa / pannell tad-doċċa regolarment biex tevita akkumulazzjoni ta' ġebbla, sapun, u kontaminanti oħra li jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tagħha.
Uża detergenti ħfief biex tevita ħsara fil-wiċċ tal-kolonna tad-doċċa / pannell tad-doċċa.
- Ermetiku:
Kun żgur li l-konnessjonijiet tal-ilma kollha huma stretti u m'hemmx tnixxijiet. Iċċekkja dan regolarment.
Ikkontrolla l-pressjoni tal-ilma biex tevita ħsarat potenzjali fil-pannell tad-doċċa.
- Użu Sikur:
Dejjem iċċekkja t-temperatura tal-ilma qabel tuża l-kolonna tad-doċċa / pannell tad-doċċa biex tevita ħruq.
Evita l-użu ta' kimiċi aggressivi meta tnaddaf il-kolonna tad-doċċa biex tevita ħsara fil-wiċċ.
- Manutenzjoni tal-Irkiekel tad-Doċċa:
Naddaf l-irkiekel tad-doċċa regolarment biex tevita l-imblukkar u t-telf tal-prestazzjoni; irkiekel imblukkati jistgħu jwasslu għal tnixxija fl-irkiċċ tad-doċċa.
Iċċekkja u neħħi kwalunkwe ġebbla li tista' tingabar fuq l-irkiċċ tad-doċċa.
- Kontrolli Regolari:
Wettex kontrolli regolari fuq il-kolonna tad-doċċa, tiċċekkja l-kundizzjoni tal-elementi kollha bħal papijiet, konnessjonijiet, buttuni u oħrajn biex tiżgura l-funzjonament tagħhom kif suppost.
- Istruzzjonijiet tal-Manifattur:
Dejjem segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur rigward l-użu, l-installazzjoni, u l-manutenzjoni tal-pannell tad-doċċa.

2. Kundizzjonijiet ta' Garanzija
Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri.
Kwalunkwe difetti li jidhru matul dan il-perjodu se jiġu kkorreġuti mill-manifattur billi jipprovdi spare parts; jekk dan ma jkunx possibbli, jiġi offrut rifużjoni jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid.
Is-soluzzjoni tiddependi mill-evalwazzjoni tal-fornitur tal-garanzija dwar l-istat attwali tal-oġġetti reklamati.
Id-dokument bażiku fil-każ ta' talba ta' garanzija huwa l-prova tax-xiri. It-talba għall-garanzija tiġi riveduta fi żmien 14-il jum tax-xogħol mid-data tal-preżentazzjoni tad-dokumentazzjoni li turi l-problema mal-prodott jew il-prodott innifsu.
Fil-każ ta' sostituzzjoni ta' komponent, dan huwa kopert minn garanzija ta' sena.
L-installazzjoni trid titwettag b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn jiġi installat il-prodott.
Il-garanzija ma tkoprix:
-l-użu tal-prodott kuntrarju għal dan il-manwal.
-kull ħsara mekkanika li tirriżulta mill-installazzjoni, id-diżmontar jew l-użu.
Il-fornitur tal-garanzija huwa l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvođa, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.